



LA

TONELLI

Opéra Comique en deux Actes

Paroles de M.

T. Sauvage

Musique de

AMBROISE THOMAS,

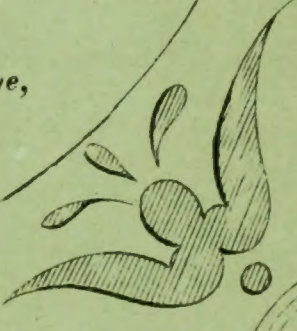
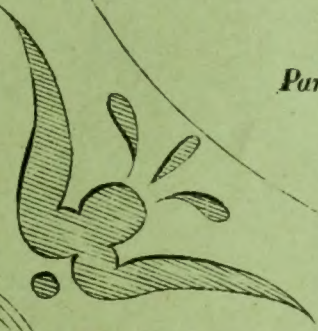
de l'Institut.

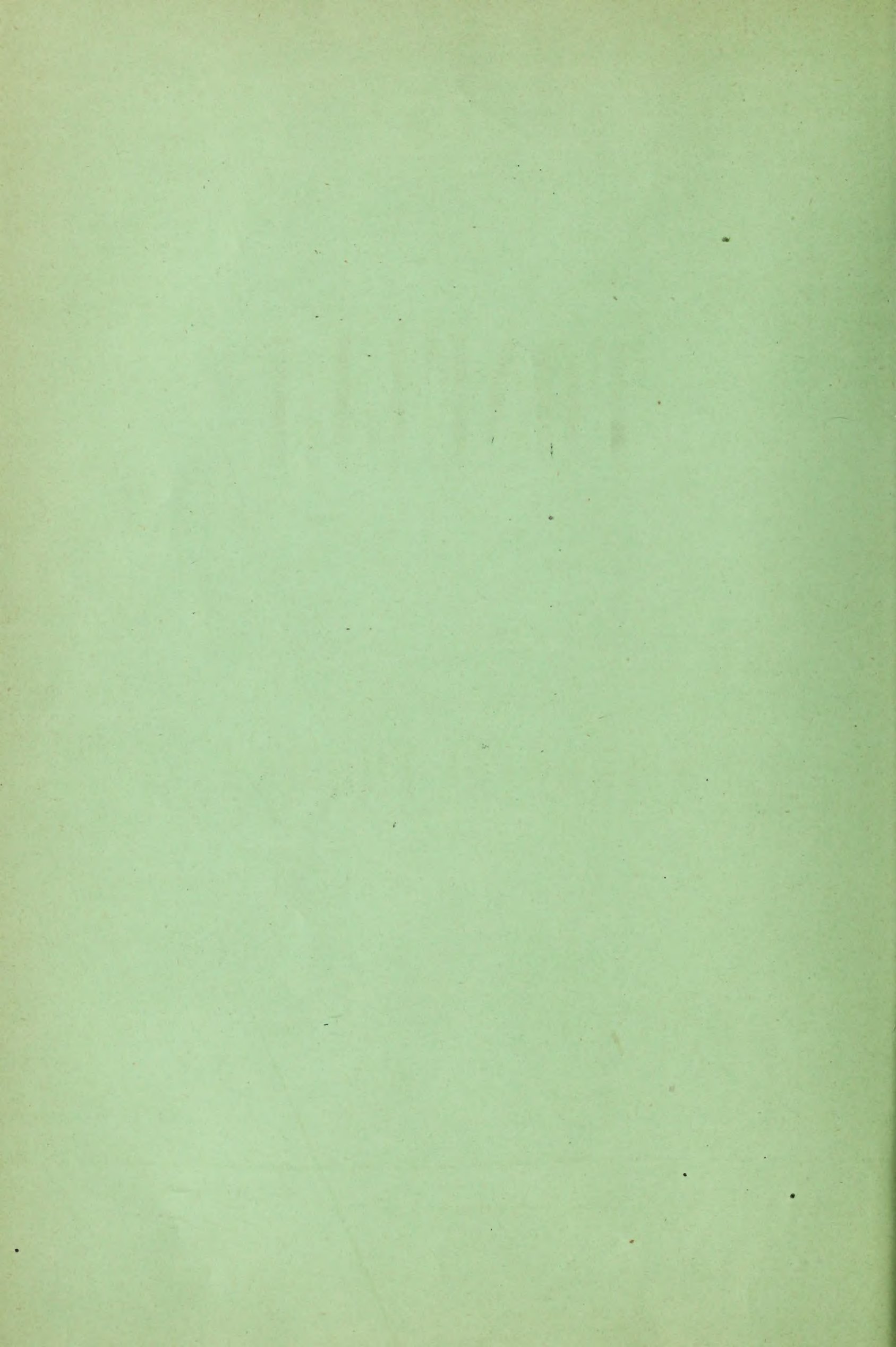
PARTITION PIANO et CHANT.

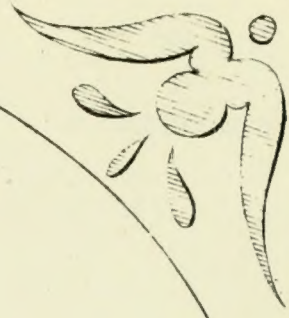

Prix: 12^{fr} net.

Paris, AU MÉNESTREL, 2 bis rue Vivienne,

HENRI HEUGEL, Editeur.







LA
TONELLI

Opéra Comique en deux Actes

Paroles de M.

T. Sauvage

Musique de


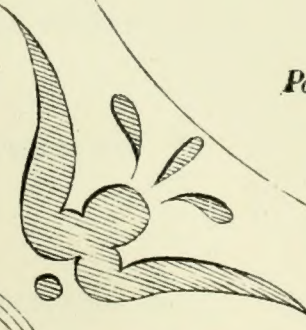
AMBROISE THOMAS,

de l'Institut :


PARTITION PIANO et CHANT.

Prix: 12^{fr} net.

Paris, AU MÉNESTREL, 2 bis rue Vivienne,
HENRI HEUGEL, Editeur.



AU MÉNESTREL
2^{BIS} R. Vivienne
HENRI HEUGEL



Digitized by the Internet Archive
in 2012 with funding from
Brigham Young University

LA TONELLI

Opéra comique

EN 2 ACTES.

Musique

D'AMBROISE THOMAS.

Personnages.

LA TONELLI	}	M ^{me} UGALDE	1 ^{re} Chanteuse légère.
BETTINA BERNARDONE			
PIETRO MANELLI		M ^r FAURE	1 ^{re} Basse chantante ou Bary:
CARLINO		M ^r MOCKER	Ténor léger.
LE PIFFERARO		M ^r CAPRON	Ténor.

La mise en scène exacte de cet ouvrage, réglée par M^r Duvernoy est rédigée et publiée par M^r Palianti. Elle se trouve chez M. M. Les correspondants des Théâtres.

Catalogue DES morceaux.

ACTE I.

OUVERTURE		Page 1
N ^o 1 INTRODUCTION	SERENADE	Carlino C'est en ces lieux que repose 15
	CHANT DU PIFFERARO et CHOEUR	Ah! Seigneur faite l'aumône 25
	CHANSON BACHIQUE et CHOEUR Manelli	Vive l'eau 45
N ^o 2 COUPLETS	La Tonelli	Coquette coquette 70
N ^o 3 SCÈNE ET AIR	Bettina Bernardone	J'étais la pauvre enfant 78
N ^o 4 DUO	Bettina Carlino	Effet de la souvenance 94
N ^o 5 DUO ET FINAL	Carlino Manelli	Je l'ai conquise 108

ACTE II.

N ^o 6 ENTR'ACTE et AIR	Manelli	Être l'amant l'époux 150
N ^o 7 DUO	La Tonelli Manelli	Eh mais ne fait-il pas la mine 161
N ^o 8 TRIO	Bettina Carlino Manelli	Ah peut on se conduire ainsi 186
N ^o 9 FINAL	La Tonelli Carlino Manelli	Vous allez voir la Signora 216

LA TONELLI

Opéra comique

Musique

EN 2 ACTES.

D'AMBROISE THOMAS.

OUVERTURE.

Andante. (♩ = 54)

PIANO.

The first system of the piano part consists of two staves. The treble staff begins with a series of eighth notes and chords, marked *pp*. The bass staff provides a simple harmonic accompaniment with eighth notes.

The second system continues the piano part. The treble staff features a *f* dynamic marking and a *dimin.* instruction. The bass staff has a *f* dynamic marking and a *dimin.* instruction.

The third system of the piano part shows a variety of dynamics: *p*, *f*, and *pp*. The treble staff has a *ten. f* marking, and the bass staff has a *ten. f* marking.

The fourth system features a more active melodic line in the treble staff, with slurs and accents. The bass staff continues with a steady accompaniment.

The fifth system concludes the piano part with a complex, rapid melodic passage in the treble staff, characterized by many slurs and accents.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The treble clef part contains a series of ascending and descending eighth-note runs, while the bass clef part is mostly silent.

Second system of musical notation. The treble clef part continues with ascending and descending eighth-note runs, marked with a *poco cresc.* dynamic. The bass clef part remains silent.

Third system of musical notation. The treble clef part features a melodic line with slurs and accents, marked *espress.*. The bass clef part has a rhythmic accompaniment of eighth notes, marked with *f* and *p* dynamics.

Fourth system of musical notation. The treble clef part has a melodic line with slurs and accents. The bass clef part continues with a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Fifth system of musical notation. The treble clef part features a melodic line with slurs and accents, marked with *cresc.* and *dimin.* dynamics. The bass clef part has a rhythmic accompaniment of eighth notes, also marked with *dimin.*

Sixth system of musical notation. The treble clef part has a melodic line with slurs and accents. The bass clef part continues with a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Musical notation system 1, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The right hand contains a complex, multi-measure passage with a slur and the number '14' above it. The left hand provides a steady accompaniment.

Musical notation system 2, featuring a grand staff. The right hand includes trills (tr) and a slur with the number '14'. The left hand has a 'cresc.' (crescendo) marking. The system concludes with the instruction 'a piacere.' (ad libitum).

Musical notation system 3, featuring a grand staff. The right hand has a 'dimin.' (diminuendo) marking. The left hand has a 'p' (piano) marking. The system ends with a fermata.

Musical notation system 4, featuring a grand staff. The right hand has a 'pp' (pianissimo) marking and a 'Ped.' (pedal) marking. The system is divided into four measures, each with an '8' above a dashed line indicating an eighth-note pattern.

Musical notation system 5, featuring a grand staff. The right hand has a 'pp' (pianissimo) marking and a '12' above a slur. The left hand has a '7' above a slur. The system is divided into two measures, each with an '8' above a dashed line.

Musical notation system 6, featuring a grand staff. The right hand has a 'riten.' (ritardando) marking and an '8' above a dashed line. The left hand has a 'riten.' marking and a 'pp' marking. The system is divided into two measures, each with an '8' above a dashed line.

Allegro. ♩ = 126

First system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics include *ff* and *tr*. The piece is in 2/4 time with a key signature of two flats.

Second system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics include *ff* and *tr*. The piece is in 2/4 time with a key signature of two flats.

Third system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics include *ff* and *tr*. The piece is in 2/4 time with a key signature of two flats.

Fourth system of musical notation. Treble clef, bass clef. The piece is in 2/4 time with a key signature of two flats.

Fifth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics include *ff* and *dimin.*. The piece is in 2/4 time with a key signature of two flats.

Sixth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics include *p* and *ten.*. A dashed line with the number 8 is above the system. The piece is in 2/4 time with a key signature of two flats.

8

First system of musical notation. Treble clef with a key signature of two flats (B-flat, E-flat). The right hand plays a melodic line with eighth notes and quarter notes, marked with accents and a *ten.* (tension) marking. The left hand plays a rhythmic accompaniment of chords, also marked with accents and a *ten.* marking.

Second system of musical notation. Treble clef with a key signature of two flats. The right hand continues the melodic line with a *ten.* marking. The left hand accompaniment features chords with a *ten.* marking.

Third system of musical notation. Treble clef with a key signature of two flats. The right hand has a melodic line with a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The left hand accompaniment consists of chords with a *b* (flat) marking.

Fourth system of musical notation. Treble clef with a key signature of two flats. The right hand features a melodic line with a slur and a *b* marking. The left hand accompaniment includes chords with a *b* marking.

Fifth system of musical notation. Treble clef with a key signature of two flats. The right hand has a melodic line with a slur and a *b* marking. The left hand accompaniment includes chords with a *b* marking.

Sixth system of musical notation. Treble clef with a key signature of two flats. The right hand has a melodic line with a slur and a *dimin.* (diminuendo) marking. The left hand accompaniment includes chords with a *b* marking.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble clef, key signature of two flats (B-flat, E-flat). Bass clef, key signature of two flats (B-flat, E-flat). The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble clef, key signature of two flats. Bass clef, key signature of two flats. The right hand continues with a melodic line. The left hand accompaniment includes a *cresc.* (crescendo) marking. The music shows a gradual increase in volume.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble clef, key signature of two flats. Bass clef, key signature of two flats. The right hand features a more active melodic line with slurs. The left hand accompaniment includes a *cresc.* (crescendo) marking. The music continues to build in intensity.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble clef, key signature of two flats. Bass clef, key signature of two flats. The right hand features a melodic line with slurs and a dynamic marking of *ff* (fortissimo). The left hand accompaniment consists of chords and single notes. A dashed line with the number 8 above it indicates an octave transposition for the right hand.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble clef, key signature of two flats. Bass clef, key signature of two flats. The right hand features a melodic line with slurs and a dynamic marking of *ff* (fortissimo). The left hand accompaniment consists of chords and single notes. A dashed line with the number 8 above it indicates an octave transposition for the right hand.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble clef, key signature of two flats. Bass clef, key signature of two flats. The right hand features a melodic line with slurs. The left hand accompaniment consists of chords and single notes.

First system of a musical score in G-flat major (two flats). The right hand features a complex, flowing melodic line with many sixteenth notes and slurs. The left hand provides a steady accompaniment of chords and eighth notes. A dynamic marking of *p* is visible at the beginning of the system.

Second system of the musical score. The right hand continues with intricate melodic patterns. The left hand accompaniment remains consistent. A *dimin.* marking is placed above the right hand, and a *p* marking is placed below the left hand towards the end of the system.

Third system of the musical score. The right hand has a more melodic and less dense texture. The left hand accompaniment consists of chords and eighth notes. The tempo/style marking *grazioso.* is written above the right hand, and *p très léger.* is written below the left hand.

Fourth system of the musical score. The right hand features a melodic line with some slurs and a *5* fingering. The left hand accompaniment continues with chords and eighth notes. A *dimin.* marking is placed above the right hand.

Fifth system of the musical score. The right hand has a more rhythmic and melodic texture. The left hand accompaniment consists of chords and eighth notes. A *mp* marking is placed below the left hand.

Sixth system of the musical score. The right hand features a melodic line with many sixteenth notes and slurs. The left hand accompaniment consists of chords and eighth notes.

The first system of the musical score consists of two staves. The treble staff contains a series of chords and melodic fragments, while the bass staff provides a harmonic foundation with sustained notes and chords. The key signature is one flat, and the time signature is 3/4.

The second system continues the musical development. A mezzo-forte (*mf*) dynamic marking is present in the middle of the system, indicating a moderate increase in volume. The notation includes various chordal textures and melodic lines.

The third system features a five-fingered scale in the treble staff, marked with a '5'. A diminuendo (*dimin.*) marking is used to indicate a gradual decrease in volume. The bass staff continues with harmonic support.

The fourth system is characterized by alternating dynamics of forte (*f*) and piano (*p*). The treble staff has a more active melodic line, while the bass staff provides a steady accompaniment.

The fifth system shows a progression from piano (*p*) to fortissimo (*ff*). The treble staff has a complex, rhythmic texture, and the bass staff provides a strong harmonic base.

The sixth system features fortissimo (*ff*) dynamics and trills in the treble staff. The notation is dense and rhythmic, with a strong sense of forward motion.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with eighth-note patterns and accents. The left hand (bass clef) has a bass line with a trill in the first measure and a series of eighth notes. Dynamics include *ff* and *tr*.

Second system of musical notation. The right hand continues with eighth-note patterns. The left hand features a trill in the first measure followed by eighth notes. Dynamics include *ff* and *tr*.

Third system of musical notation. The right hand has eighth-note patterns with accents. The left hand has eighth notes. Dynamics include *f* and *ff*.

Fourth system of musical notation. The right hand has eighth notes with accents. The left hand has eighth notes with a *tr* marking. Dynamics include *p* and *marcato.*

Fifth system of musical notation. The right hand has eighth notes with accents. The left hand has eighth notes. Dynamics include *f*.

Sixth system of musical notation. The right hand has eighth notes with accents. The left hand has eighth notes. Dynamics include *f* and *tr*.

First system of musical notation. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The bass staff contains a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation. It consists of two staves. The treble staff continues the melodic line with various articulations like slurs and accents. The bass staff continues the accompaniment. The word "cresc." is written in the middle of the system.

Third system of musical notation. It consists of two staves. The treble staff features more complex melodic patterns. The bass staff continues with chords. The word "sempre cresc." is written in the middle of the system, and a dynamic marking "f" appears at the end of the system.

Fourth system of musical notation. It consists of two staves. The treble staff has a melodic line with a fermata over the eighth measure. The bass staff continues with a steady accompaniment. The word "cresc." is written in the first measure, and dynamic markings "f" and "ff" are present in the later measures.

Fifth system of musical notation. It consists of two staves. The treble staff continues with a melodic line, including a fermata. The bass staff continues with chords and moving lines. The system concludes with a final cadence.

8

The first system of music features a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 4/4 time signature. The melody consists of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The bass clef accompaniment provides a harmonic foundation with chords and single notes.

The second system continues the piece with similar melodic and harmonic patterns. The treble clef part shows more complex rhythmic groupings, while the bass clef part maintains a steady accompaniment.

The third system introduces some variation in the bass clef part, with more active eighth-note patterns. The treble clef part continues with its melodic line.

The fourth system features a more active bass clef part with frequent chords and eighth-note figures. The treble clef part has a melodic line with some chromatic movement.

The fifth system concludes the page with a melodic flourish in the treble clef and a final chordal cadence in the bass clef. The notation includes various accidentals and dynamic markings.

dimin. *p*

This system contains the first two staves of music. The upper staff features a melodic line with slurs and accents, while the lower staff provides a harmonic accompaniment. The dynamic marking 'dimin.' is placed above the first measure, and 'p' is placed above the final measure.

poco cresc.

This system contains the next two staves. The upper staff continues the melodic development with slurs and accents. The lower staff has a more active accompaniment. The dynamic marking 'poco cresc.' is placed above the final measure.

f dimin. *p*

This system contains the third and fourth staves. The upper staff has a more complex melodic texture with slurs and accents. The lower staff features a steady accompaniment. Dynamic markings 'f', 'dimin.', and 'p' are placed above the second, fourth, and final measures respectively.

8
dimin. léger.

This system contains the fifth and sixth staves. A dashed line with the number '8' above it spans across the system. The upper staff has a melodic line with slurs and accents. The lower staff has a harmonic accompaniment. Dynamic markings 'dimin.' and 'léger.' are placed above the second and final measures respectively.

mp

This system contains the seventh and eighth staves. The upper staff has a melodic line with slurs and accents. The lower staff has a harmonic accompaniment. The dynamic marking 'mp' is placed above the fourth measure.

8
ff

This system contains the ninth and tenth staves. A dashed line with the number '8' above it spans across the system. The upper staff has a melodic line with slurs and accents. The lower staff has a harmonic accompaniment. The dynamic marking 'ff' is placed above the second measure.

Op. 1.

INTRODUCTION.

Moderato. (♩ = 116)

PIANO.

pp

The musical score is written for piano and consists of seven systems of two staves each. The first system is marked 'Moderato. (♩ = 116)' and 'PIANO.' with a dynamic marking of '*pp*'. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The score features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The dynamics range from '*pp*' to '*f*', with markings for '*cresc.*' and '*dimin.*' in the final system. The notation includes slurs, ties, and articulation marks.

p *smorz.*

CARLINO.

mezzo voce C'est en ces lieux que re-po - - -

pp *pp*

- se l'ob-jet de ma vi - ve ar-deur

sa fe-nê - tre est toujours clo - se per-

- sonne per-sonne

Récit.

Chantons quelque

cresc.

cho-se qui puisse attendrir son cœur qui puisse at-ten-drir at-ten-

a piacere. lent.

lent.

-drir son cœur
-drir attendrir son cœur

pp suivez.

cresc.

dimin.

Tempo 1^o

f

f

7

SÉRÉNADE.

CARLINO. *All.^o moderato. (69 = ♩ .)* *f* *f*
 Ah! ah!

PIANO. *f* *f*

ah l'amour l'a_mour n'est pas a - veugle il est

s'ourd 8 *f*

grâce au ban - deau mis sur ses

8 *p* *p*

(*) Nota: On peut, à volonté, retrancher le 1^{er} Couplet de cette Sérénade, et aller de suite à la page 18, au signe S

veux petit Dieu d'amour n'y voit gout - - te;

c'est ce qu'on ré - pète en tous lieux, et ce pen - dant et ce pen -

- dant bien fort j'en dou - - te

rien n'est pour moi plus in - cer - tain, lorsque je songe à son a - dres - se; si

n'y voyait-il at - teint au cœur — avec tant de jus - tes - se?

Ah! ah! l'amour l'a - mour n'est pas a -

f *p* *sf* *Dim.* *p*

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The vocal line (top staff) begins with a fermata on a whole note, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment (bottom two staves) features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamics include *f* (forte), *p* (piano), *sf* (sforzando), *Dim.* (diminuendo), and *p* (piano).

- veugle il est sourd

pp *f* *8^a*

Detailed description: This system contains the next two staves. The vocal line continues with a melodic phrase. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes. Dynamics include *pp* (pianissimo), *f* (forte), and *8^a* (octave). A dashed line indicates an octave shift in the piano part.

Je m'efforce en vain tous les

p

Detailed description: This system contains the next two staves. The vocal line continues with a melodic phrase. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *p* (piano). A dashed line indicates an octave shift in the piano part.

jours de lui faire entendre ma plain - te;

mf *p*

Detailed description: This system contains the final two staves. The vocal line continues with a melodic phrase. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano). A dashed line indicates an octave shift in the piano part.

de lui de-man - der — son se - cours pour ob-te - nir pour ob-te-

- nir le cœur d'A-min - te

Je cesse à lui de m'adres-ser son à-men-est pas — at-ten-dri - e; il

Cresc.

Dim.

voit très-bien pour me bles-ser et n'entend rien : — quand je le pri -

ah! ah! l'amour l'a - mour n'est pas a - veugle - est

sourd ah! la la la la la la la la la la la la la la la la

ven - gle ah il est

la la non l'a - mour n'est pas a - veugle ah! il est

sourd

CHANT DU PIFFERARO.

Allegro. (♩.100)

PIANO.

First system of piano introduction. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 2/4 time signature. The right hand plays a melodic line with eighth notes and quarter notes. The left hand plays a bass line with quarter notes. Dynamics include *f* (forte) and accents.

Second system of piano introduction. Continuation of the melodic and bass lines from the first system.

CARINO.

Vocal line for Carino. Treble clef, key signature of two sharps. The lyrics are: "De ces pif-fé-ra-ri la mu-si-que sau-va-ge ma-".

PIFFERARO.

Vocal line for Pifferaro. Treble clef, key signature of two sharps. The line is mostly empty, indicating a rest or a very soft vocalization.

Piano accompaniment for Carino's line. Treble clef, key signature of two sharps. The right hand plays a melodic line with eighth notes and quarter notes. The left hand plays a bass line with quarter notes. Dynamics include *f* and accents.

Vocal line for Carino. Treble clef, key signature of two sharps. The lyrics are: "-rè-te quand jeme fan-cais".

Piano accompaniment for Carino's line. Treble clef, key signature of two sharps. The right hand plays a melodic line with eighth notes and quarter notes. The left hand plays a bass line with quarter notes. Dynamics include *f* and accents. The word *Cresc.* (Crescendo) is written above the piano part.

continu - er est im - pos - si - ble

J'enrage

Dim. *Dim.* *Dim.* *p* *Dim.*

Sforz. *f*

LE PIFFERARO.
Louré.

Ah! sei - gneurs fai - tes l'au - mô - - - - ne

f *p*

fai - tes l'au - mô - ne au pauvre Pil - lé - ra -

- ro Sei - gneurs faites l'au - mô - ne fai - tes l'au - mô - ne au Pil - lé -

f *p*

- ra - - - - ro.

Poco rit. dim. *p* *f*

p *f*

CARLINO *pp*.

laissons les a_che_ver nous reprendrons a_p_rès

LE PIFFERARO.

tout ce qu'Lei bas l'on

f> *f>* *p*

don-ne le bon Dieule rendla-haut

p *Dim.*

ah! sei_gneurs fai_tes l'au_mò

f> *f>* *pp* *p* *Dim.*

ne fai_tes l'au_mòne au pauvre Pif_té

Dim.

c'est insupporta - ble

- ra - - ro

en l'hon - neur de la ma - do - ne

il va dire un chant nou -

jen - ra - ge

- veau ah sei - gneur fai - - tes l'au -

Dim.

mo - - - - - ne - - - - -

TENORS *pp*

al - - lons don - - nons fai - - sons l'au - -

CHOEUR.

BASSES *pp*

al - - lons don - - nons fai - - sons l'au - -

pp *p*

Detailed description: This system contains the first four staves of music. The top staff is a vocal line with a *Dim.* marking and a long slur over the notes 'mo' and 'ne'. The second staff is for Tenors, marked *pp*, with lyrics 'al - lons don - nons fai - sons l'au -'. The third staff is for Basses, also marked *pp*, with the same lyrics. The fourth staff is the piano accompaniment, starting with *pp* and *p* dynamics, featuring a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand.

— fai - tes l'au - mo - ne au pauvre Pil - fé - ra - ro —

Detailed description: This system contains a single vocal staff with the lyrics 'fai - tes l'au - mo - ne au pauvre Pil - fé - ra - ro'. The melody is in a major key with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It features eighth and sixteenth notes with accents.

- mo - - - - - ne Dieu nous le rend la - haut

- mo - - - - - ne Dieu nous le rend la - haut

Detailed description: This system contains two vocal staves and a piano accompaniment. The top staff has the lyrics '- mo - - - - - ne Dieu nous le rend la - haut'. The bottom staff has the same lyrics. The piano accompaniment consists of a simple harmonic line in the left hand and a melodic line in the right hand, both with a long slur over the phrase.

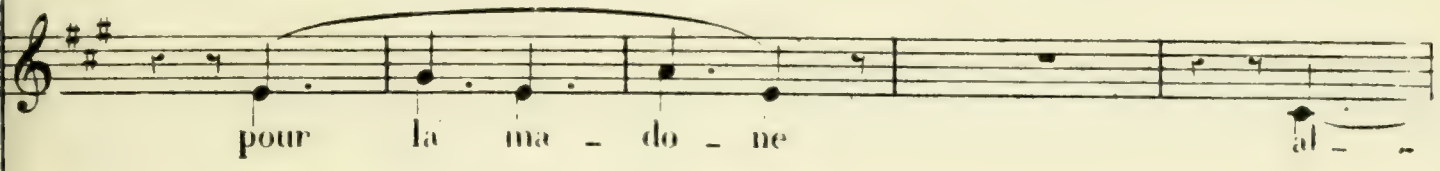
Dim.

p *sf>*

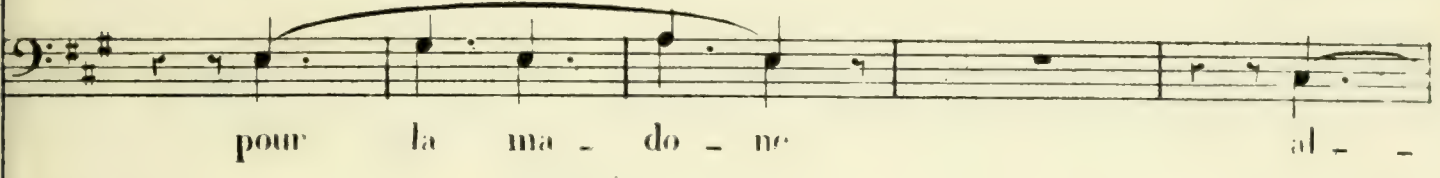
Detailed description: This system contains the piano accompaniment for the final phrase. It features a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand, both with a long slur. The right hand starts with a *Dim.* marking and ends with a *sf>* (sforzando) marking. The left hand also ends with a *sf>* marking.



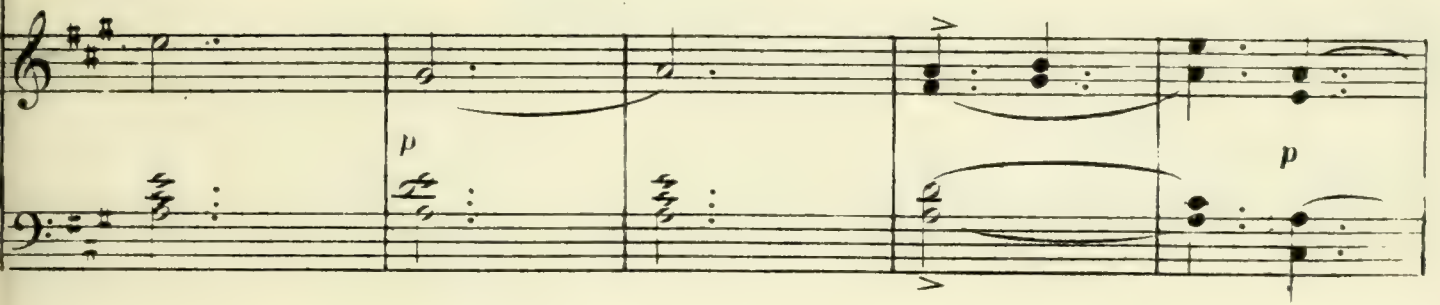
sei - gneurs faites l'au - mô - ne faites l'au - mô - ne au Pillé - ra -



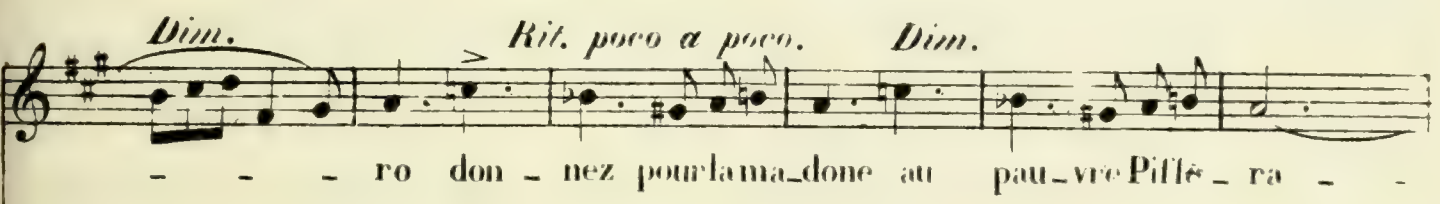
pour la ma - do - ne al -



pour la ma - do - ne al -



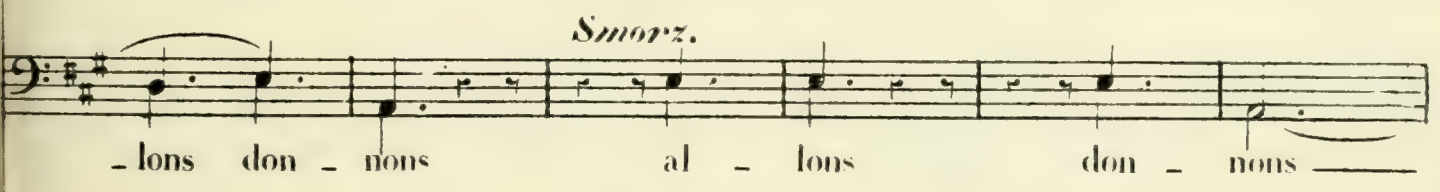
p *p*



Dim. *Rit. poco a poco.* *Dim.*
- - - ro don - nez pour la ma - done au pau - vre Pillé - ra -



Smorz.
- lons don - nons al - lons don - nons



Smorz.
- lons don - nons al - lons don - nons



Smorz. *Dim.* *Cres.*

Un peu plus lent:
Récit.

CARLINO.

allons ils ont li-

FO

f Récit.

Tempo 1^o

f

- ni reprenons a mon tour

ah!

ah! l'amour l'a-mour

Tempo 1^o

Dim.

- n'est pas a-veugle il est sourd

ce n'est pas à lui Je le

p

Allegro.

vois qu'il faut présenter ma re - què -

LE PIFFERARO.

f > (à Calmo.)

ah!
 Allegro.

sei - -

(Furieux.)

c'est insuppor - ta - ble i - ci de bon

- gneur fai - tes l'au - mô - - - - ne

Animez

cœur je vous donne au diable cantique et chan - teur

fai - tes l'au - mône au pau - vre pif - fé - ra - - -

Animez.

mf >

CARLINO.

je vous donne au dia - ble

1^r PIFFERARO.

1^o

c'est insuppor - ta - ble

2^e PIFFERARO.

c'est insuppor - ta - ble

Cantique et chan - teur

c'est insuppor -

1^r Pifferaro.

ah! quelle fu - reur

2nd Pifferaro.

ah! quelle fu - reur

p

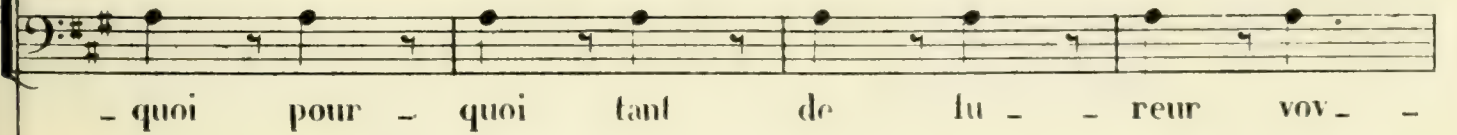
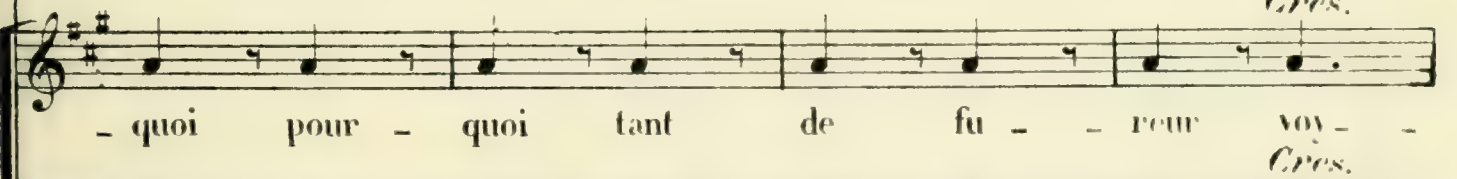
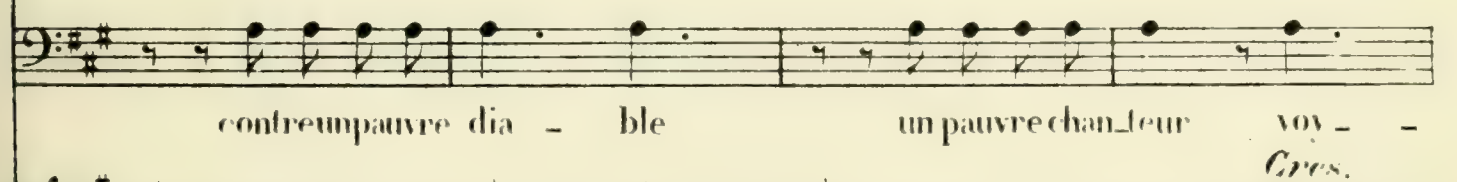
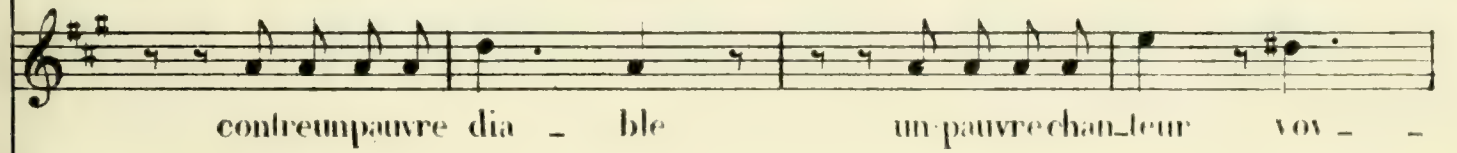
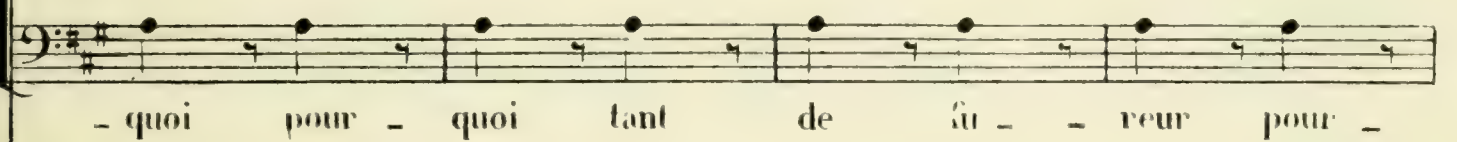
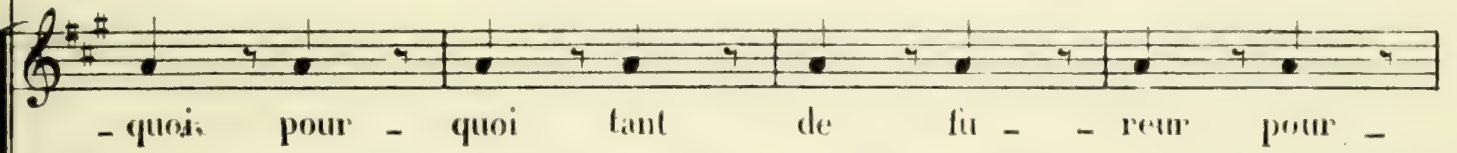
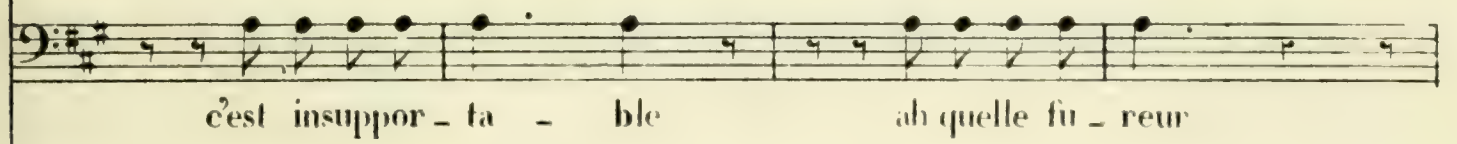
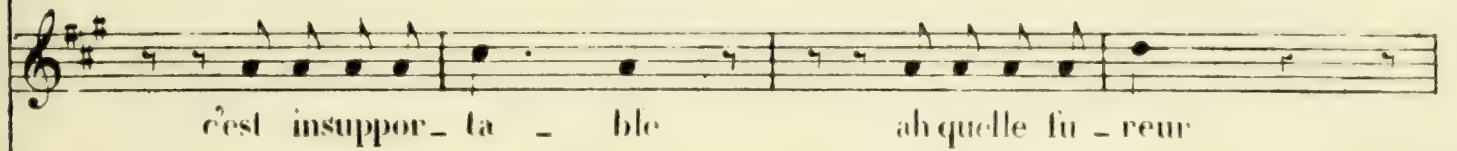
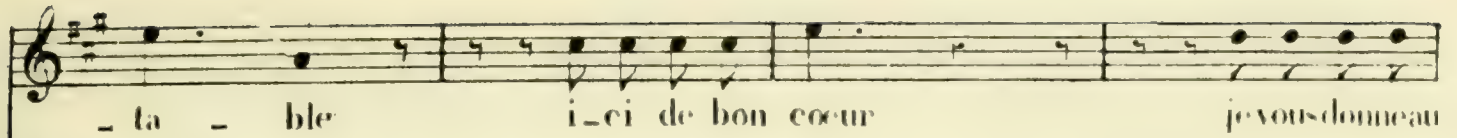
pour

p

pour

f >

f >



dit chan - teur maudit chan - teur maudit chan - teur je vous donne au
 - ez voy - ez quelle fu - reur quel le fu - reur contre un pauvre
 - ez voy - ez quelle fu - reur quel le fu - reur contre un pauvre
 - ez voy - ez quelle fu reur quel le fu - reur contre un pauvre
 - ez voy - ez quelle fu reur quel le fu - reur contre un pauvre

(♩. 88) Allegro con moto. *f*

diable maudit chanteur finissez donc
 diable impauvre chanteur
 diable impauvre chanteur
 diable impauvre chanteur
 diable impauvre chanteur

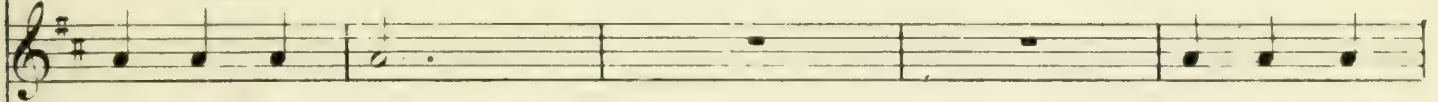
Leger.

ff
p



je vous en pri -

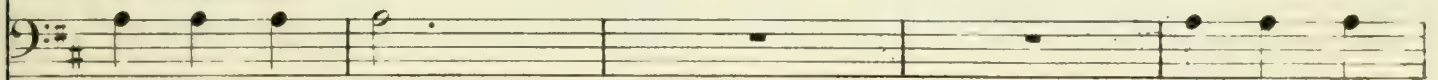
1^{re} PIFFERARO.



par - don par - don

lais - sez - nous

2^e PIFFERARO.



par - don par - don

lais - sez - nous



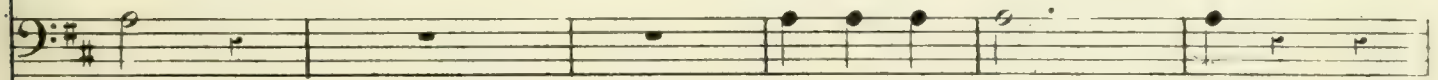
quelle harmo_ni - e

hors des ai -



done

c'est no_tre vi - - e



done

c'est no_tre vi - - e



son ah! le mau - dit chan - teur

c'est notre é - tat pourquoi

Cres.

c'est notre é - tat pourquoi

Cres.

CHOEUR. a! quel

p

ah! quel

p

il me met en fu - reur

cet - te fu - reur contre un pau - vre chan -

cet - te fu - reur contre un pau - vre chan -

é - - - - - clat quel - - - - - le fu - - - - -

Cres.

é - - - - - clat quel - - - - - le fu - - - - -

Cres.

il me met en fu - reur ah que de fra -
 - leur pour - quoi cet - te fu - reur voy - ez
 - leur pour - quoi cet - te fu - reur voy - ez
 - reur voy - ez quel - le fu - reur
 - reur voy - ez quel - le fu - reur

f *p* *f* *p* *f* *p*

8^a

- cas et quel sé - clats je n'y tiens
 voy - ez quel - le fu - ri - e lais - sez
 voy - ez quel - le fu - ri - e lais - sez
 quel embar - ras que de fra - cas
 quel embar - ras que de fra - cas

f *p* *f* *p* *f* *p*

8^a

Cres.
pas tu fi - ni - ras que de fra -

Cres.
nous fai - re notre é - tat sei - gneur

Cres.
nous fai - re notre é - tat sei - gneur

A Carlinio.
et quels é - clats tu fi - ni - ras

8^a
et quels é - clats tu fi - ni - ras

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are vocal staves in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The piano accompaniment is on the bottom staff, with a grand staff (treble and bass clefs). The music is in G major (one sharp) and 4/4 time. Dynamics include *Cres.* (Crescendo) and *f* (forte). A section marked *A Carlinio.* begins with the vocal line. The piano part features complex rhythmic patterns with slurs and accents.

cas et quels é - clats je n'y tiens

sei - gneur c'est no - tre vi - e pour - quoi

sei - gneur c'est no - tre vi - e pour - quoi

Cres.
que débar - ras que de fra - cas

Cres.
que débar - ras que de fra - cas

The second system of the musical score consists of five staves. The top two staves are vocal staves in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The piano accompaniment is on the bottom staff, with a grand staff (treble and bass clefs). The music continues in G major and 4/4 time. Dynamics include *Cres.* (Crescendo), *f* (forte), and *p* (piano). The piano part features complex rhythmic patterns with slurs and accents, similar to the first system.

pas je sens re_dou_bler ma fu -
 cet é - clat voy_ez voy_ez quel_le fu -
 cet é - clat voy_ez voy_ez quel_le fu -
 et quel sé - clats voy_ez voy_ez quel_le fu -
 et quel sé - clats voy_ez voy_ez quel_le fu -

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are vocal lines (Soprano and Alto) with lyrics. The next two staves are vocal lines (Tenor and Bass) with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *ff* (fortissimo).

_reur au diable au dia_ble le chanteur je sens re_dou -
 _reur prenez pi_tié du vieux chanteur voy_ez voy_ez
 _reur prenez pi_tié du vieux chanteur voy_ez voy_ez
 _reur nous défen_drons no_tre chanteur voy_ez voy_ez
 _reur nous défen_drons no_tre chanteur voy_ez voy_ez

The second system of the musical score consists of five staves. The top two staves are vocal lines (Soprano and Alto) with lyrics. The next two staves are vocal lines (Tenor and Bass) with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef. Dynamics include *ff* (fortissimo).

bler ma fu - reur audible au dia - ble le chan - teur quels é -
 quel - le fu - reur prenez pi - tié du vieux chan - teur
 quel - le fu - reur prenez pi - tié du vieux chan - teur
 quel - le fu - reur nous dé - fen - dons no - tre chan - teur
 quel - le fu - reur nous dé - fen - dons no - tre chan - teur
 clats quel fra - cas fi - nis - sez ces dé -
 quels é - clats quel fra - cas fi - nis - sons
 quels é - clats quel fra - cas fi - nis - sons
 quels é - clats quel fra - cas fi - nis - sons

- bats quels é - clatsquel fra - cas fi - nis - sez ces de - bats

ces de - bats ah quel fra - cas fi - nis - sons ces dé - bats

ces dé - bats ah quel fra - cas fi - nis - sons ces dé - bats

ces dé - bats ah quel fra - cas fi - nis - sons ces dé - bats

ga ces dé - bats ah quel fra - cas fi - nis - sons ces dé - bats

jen'y tiens pas

tu sorti - ras

tu sorti - ras

tu sorti - ras

tu sorti - ras

MANELLI. Récit.

f *8^d*

Eh! bon Dieu quel bruit que ta - pa - ge avez vous perdu la rai -

Moderato

- son le feu la grè - le l'o - ra - - ge menacent ils la mai -

MANELLI.

CARLINO. (à Manelli)

- son C'est eux qui font ce ta - pa - - ge

1.^r Pifferaro.

2.nd Piffearo.

(à Manelli)

CHŒUR

(à Manelli)

c'est lui qui fait ce ta -

c'est lui qui fait ce ta -

c'est lui qui fait ce ta -

c'est lui qui fait ce ta -

ils ont per - du la rai - son

pa - - - ge il a per - du la rai -

pa - - - ge il a per - du la rai -

pa - - - ge il a per - du la rai -

pa - - - ge il a per - du la rai -

et l'on di - rait que lo - ra - - - ge

son et l'on di - rait que lo -

son et l'on di - rait que lo -

son et l'on di - rait que lo -

son et l'on di - rait que lo -

Cres.

vient ren - ver - ser la mai - son la mai -
 ra - - - - ge vient ren - ver - ser la mai -
 ra - - - - ge vient ren - ver - ser la mai -
 ra - - - - ge vient ren - ver - ser la mai -

(au Pifferato) (à Manelli)
 - son vous a_vez tort je vous di_rai dabord
 MANELLI.
 je com_prends
 - son vous a_vez tort je vous di_rai da_
 (à Carlino) (à Manelli)
 - son vous a_vez tort je vous di_rai da_
 (à Carlino) (à Manelli)
 - son vous a_vez tort je vous di_rai da_
 f

f *Récit.* *p*

je com - prends des chanteurs qui ne sont pas d'ac - cord ma

bord

bord

bord

bord

loi ce n'est pas mer - veille et trop sou - vent notre o - reil - le ren -

con - tre ce triste sort é - cou - téz vous lez y a m'ien

croi - re chantez en - semble ou chantez tour à tour mais de grâ - ce mais de

grâ - ce dansez sé - jour en paix laissez moi boi - -

re laissez moi boire et chanter à mon tour

CHANSON BACHIQUE.

MANELLI.

All.^o moderato $\text{♩} = 120$

Vi - ve l'eau vi - ve

PIANO.

ff *p*

l'eau j'ai - me l'eau c'est bien beau quoi - que n'en bu - vant guè - re mais en -

Rit. cres. *A tempo.*

- fin c'est cer - tain l'eau m'est chère et voi - ci

Rit *p A tempo.*

8^a

p *Cres.*

mon re - frain j'ai - me l'eau pour l'amour du vin j'aime l'eau j'ai -

p *p*

f
l'eau pour l'amour du vin
ff

p
Nous rafraîchissons nos bou
p

teilles dans l'eau du clair ruisseau voi sin
8^a

8^a
l'orage en arrosant nos teilles

Cres. *Riten.* *A tempo*
p

gros - sil et mu - rit le rai - sin gros - sil gros - sil grossit et

Suivez. *A tempo.*

f

munit le rai - sin vi - ve l'eau!

f *8^a* *ff*

p

vi - ve l'eau j'ai - me l'eau est bien beau quoi

p

Cres riten.

quen en bu - vant guè - re mais en - fin c'est cer - tain l'eau m'est ché

Rit.

A tempo.

re ^{8a} et, voi-ci mon re-frain j'ai-me

A tempo.

p

Cres. *f*

l'eau pour l'a-mour du vin j'aime l'eau j'ai-me l'eau pour l'a-mour du

p *f*

vin

f

Re-di-son tous son re-frain vive l'eau pour l'amour du vin

CHOEUR. Tutti *f*

Re-di-son tous son re-frain vive l'eau ^{8a} pour l'amour du vin

ff

MANELLE

Lavaste mer et la ri-vie-

p *p*

re En cave ap-portent nos ton-neaux 8^a

p grâce à l'eau qui rince mon ver - - re *Cres.* du vin les rubis sont plus

Riten > *A tempo.* beaux du vin du vin du vin les ru-bis sont plus beaux 8^a

Suivez. *A tempo.* *f*

f Vi - ve l'eau *p* vi-ve l'eau j'aime

ff *p*

l'eau est bien beau quoi - que n'en bu - vant guè - re mais en - fin c'est cer -

Cres. e riten. *A tempo.*

- tain l'eau m'est chère et voi - ci mon re - frain

Rit. *A tempo.*

p *Cres.* *f*

— j'ai - me l'eau pour l'amour du vin j'aime l'eau j'aime l'eau pour l'amour du

p *p* *f*

vin

CHOEUR. *f* Re - di - son tousson re - frain vive l'eau — pour l'amour du vin

Re - di - son tousson re - frain vive l'eau — pour l'amour du vin

ff *ff*

CARLINO & Manelli
Récit.

Mais en fin per-met-tez puisqu'i-ci vous chan-tez sans que per-son-ne s'en of-

Allegro.

A tempo.

- fen - se je puis biendi-re ma ro - man - ce

1^{er} PIFFERARO avec les 1^{ers} TENORS.

CHOEUR.

au dia-ble la ro -

2^e PIFFERARO avec les 1^{ers} BASSES.

au dia-ble la ro -

f *A tempo.*

Menacant Carlino.

- man - ce tant de ré-sis - tan - ce à la fin of-

- man - ce tant de ré-sis - tan - ce à la fin of-

mais per - met - tez

fen - se assez de ro - man - ce et sans plus cri -

fen - se assez de ro - man - ce et sans plus cri -

The first system of music features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'mais per - met - tez' on a single note. The piano accompaniment consists of a series of chords. The second system contains the lyrics 'fen - se assez de ro - man - ce et sans plus cri -' with a melodic line in the vocal part and a piano accompaniment. The piano accompaniment includes a prominent arpeggiated figure in the right hand.

mes - sieurs mes - sieurs

- er que de bonne grâ - ce on cè - de la

- er que de bonne grâ - ce on cè - de la

The second system of music features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'mes - sieurs mes - sieurs' on a single note. The piano accompaniment consists of a series of chords. The third system contains the lyrics '- er que de bonne grâ - ce on cè - de la' with a melodic line in the vocal part and a piano accompaniment. The piano accompaniment includes a prominent arpeggiated figure in the right hand.

mais per - met - tez

pla - ce et que chacun fas - se i - ci son mé -

pla - ce et que chacun fas - se i - ci son mé -

The third system of music features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'mais per - met - tez' on a single note. The piano accompaniment consists of a series of chords. The fourth system contains the lyrics 'pla - ce et que chacun fas - se i - ci son mé -' with a melodic line in the vocal part and a piano accompaniment. The piano accompaniment includes a prominent arpeggiated figure in the right hand.

f ah sans plus cri - er cè - - dez moi la
ff - tier al - lons sans plus cri - er qu'on cè - - de la
ff - tier al - lons sans plus cri - er qu'on cè - - de la

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line starting with a forte (*f*) dynamic, containing the lyrics "ah sans plus cri - er cè - - dez moi la". The second and third staves are vocal lines for different parts, both marked *ff* (fortissimo), with lyrics "- tier al - lons sans plus cri - er qu'on cè - - de la". The bottom two staves are piano accompaniment, featuring a series of triplets in both the right and left hands, marked *ff*.

pla - cè al - lons sans plus cri - er cè - - dez moi la
 pla - cè al - lons sans plus cri - er qu'on cè - - de la
 plu - cè al - lons sans plus cri - er qu'on cè - - de la

The second system continues the musical score with four staves. The top staff has the lyrics "pla - cè al - lons sans plus cri - er cè - - dez moi la". The second and third staves have lyrics "pla - cè al - lons sans plus cri - er qu'on cè - - de la" and "plu - cè al - lons sans plus cri - er qu'on cè - - de la" respectively. The piano accompaniment continues with triplets in both hands, marked *ff*.

place et qu'ici je fasse aussi mon mé - tier laissez - moi donc fi - nis - sez
 place et que chacun fasse i - ci son mé - tier al - lons al - lons al - lons al -
 place et que chacun fasse i - ci son mé - tier al - lons al - lons al - lons al -

The third system concludes the page with four staves. The top staff has the lyrics "place et qu'ici je fasse aussi mon mé - tier laissez - moi donc fi - nis - sez". The second and third staves have lyrics "place et que chacun fasse i - ci son mé - tier al - lons al - lons al - lons al -" and "place et que chacun fasse i - ci son mé - tier al - lons al - lons al - lons al -" respectively. The piano accompaniment continues with chords and triplets, marked *ff*.

donc
 MAN. *f*
 comment com - ment tous contreun hom - me morbleu je
 - lons
 - lons
p
p
 vais près de lui me ran - ger pour n'être pas d'ac - cord faut-il que l'on s'as -
 - som - me pour qu'il ne chante pas voulezvous l'é - gor - ger je saurai
 A Carlino.
 (Au Chœur)
 bien vous proté - ger je saurai bien le proté - ger mais donnez
p a Carlino.
fp
f
f
fp

leur quelque petite somme vous allez encore mieux éloi-

p

CARL.
volontiers et je vais

- gner le dan - ger

MAN aux Piff-vari. Récit. *f*

te - nez ce gen - til homme pour vous indemnif

ff

Il leur donne de l'argent

ff *Allegro vivo. (♩. 69)*

- ser vous accorde ce - ci

1^{er} PIFF. *f* (A. Manelli)

Merci mer - ci

2^e PIFF. *f*

Merci mer - ci

ff *p* *Allegro.*

MAN.

Donnent aux grébins.

à vous aus - si

Musical score for the first system. The top staff is a bass clef line for the soloist (MAN.), containing a triplet of eighth notes. The piano accompaniment is shown in a grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble. A dynamic marking 'p' is present in the piano part.

CARL.

comment aus - si

LES GARÇONS

merci mer - ci

merci mer - ci

Musical score for the second system. It includes three vocal parts: Carl (top staff, treble clef), the boys (middle two staves, treble and bass clefs), and piano accompaniment (bottom grand staff). The piano part continues with the eighth-note accompaniment and chords. The lyrics 'merci mer - ci' are written under the vocal lines.

MAN.

Aux mulétiers

en - corce - ci

merci mer - ci

merci mer - ci

Musical score for the third system. It includes three vocal parts: the soloist (top staff, bass clef), Carl (middle top staff, treble clef), the boys (middle bottom staves, treble and bass clefs), and piano accompaniment (bottom grand staff). The piano part continues with the eighth-note accompaniment and chords. The lyrics 'en - corce - ci' and 'merci mer - ci' are written under the vocal lines.

CARLINO.

toujours ain - si

MANELLI

Les Muletiers.

mer_c i mer_c i

mer_c i mer_c i

ah! donner ain - si mais je ré -

ah! donner ain - si que no - tre

merci mer - ci

Tutti.

ah! donner ain - si que no - tre

merci mer - ci

ah! donner ain - si que no - tre

- cla - me est - ce fi - ni ah! — toujours ain - si par no - tre
 da - me veille sur lui ah! — qu'il soit bé - ni et que sa
 da - me veille sur lui ah! — qu'il soit bé - ni et que sa
 ba - me veille sur lui ah! — qu'il soit bé - ni et que sa

da - me c'est trop ce - ci donner ain - si est - ce fi - ni toujours ain -
 (il continue à donner.)
 femme n'aime que lui encor ce - ci toujours pour lui à vous aus -
 femme n'aime que lui don - ner ain - si mer -
 femme n'aime que lui don - ner ain - si mer -

cresc.
 - si c'est trop ce - ci voyez quel - le bonne â - me don - ner tout ain -

cresc.
 - si en - cor ce - ci voyez cet - le bonne â - me veut don - ner ain -

cresc.
 - ci mer - ci don - - ner ain - -

cresc.
 - ci mer - ci don - - ner ain - -

- si mais en - fin je ré - clame est - ce bientôt fi - ni

- si mais pour lui je ré - clame tous vos vœux i - ci voyez voyez voyez -

- si qu'il soit bé - - ni

- si qu'il soit bé - - ni voyez voyez voyez -

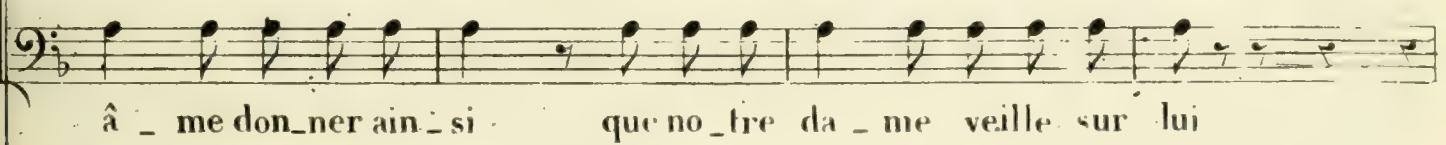
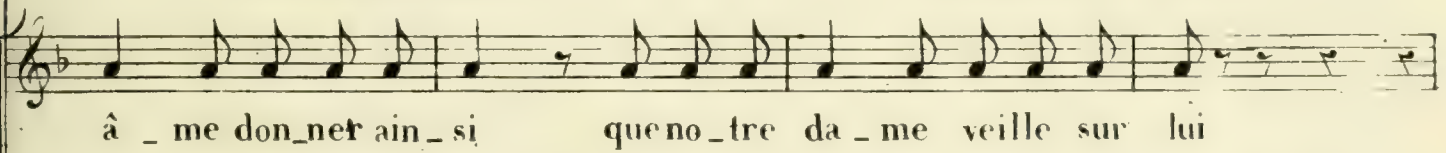
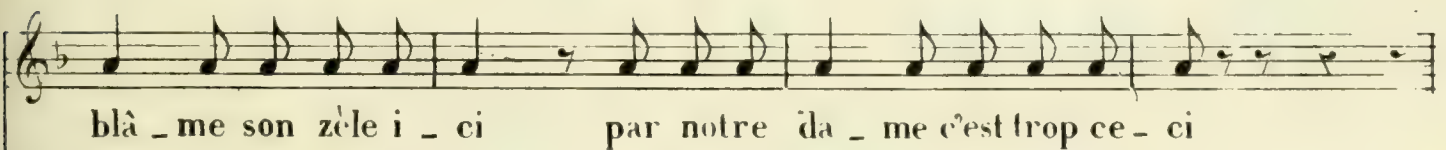
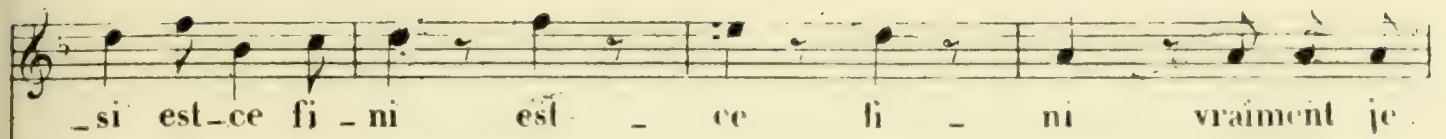
f

ah! — je ré - clame est-ce fi - ni donner ain - si ah! vraiment je
 - ez donner ain - si qu'il soit bé - ni et que no - tre
 voy - ez tou - jours donner ain - si qu'il soit bé - ni et que no - tre
 ez donner ain - si qu'il soit bé - ni et que no - tre

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are for the vocal line, with a treble clef and a bass clef respectively. The bottom two staves are for the piano accompaniment, with a treble clef and a bass clef. The music is in a minor key, indicated by one flat in the key signature. The tempo and dynamics are marked with 'f' (forte) at the beginning of the first vocal line.

blà - me son zèle i - ci oui par no - tre da - me c'est trop ce - ci donner ain -
 da - me veil - le sur lui et que no - tre da - me veille sur lui qu'il soit bé -
 da - me veil - le sur lui et que no - tre da - me veille sur lui qu'il soit bé -
 da - me veil - le sur lui et que no - tre da - me veille sur lui qu'il soit bé -

The second system of the musical score consists of four staves, similar in layout to the first system. It continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the bass line and a more melodic line in the treble. The dynamics are marked with 'ff' (fortissimo) at the end of the system.



vous voulez m'en croire à no - tre sa - lut al - lez boire et lais - sez

CARLINO.

un poco riten. *P.* *pp* *a Tempo.* *P.*

Ô la bonne nous tranquil - le - ment tranquil - le - ment en faire au - tant

suivez.

à - me donner ain - si vraiment je blâ - me

CHORUS

P. *pp*

s'il le ré - cla - me qu'il trouve appui et que sa

s'il le ré - cla - me qu'il trouve appui et que sa

son zèle i - ci

mais Dieu mer - ci oui c'est fi -

al - lez en paix tout est fi -

fem - me

n'aime que lui qu'il soit bé - ni adieu mer -

fem - me

n'aime que lui qu'il soit bé - ni adieu mer -

-ni plus de que - relle et plus de bruit tant donner je le blâ - me

-ni plus de que - relle et plus de bruit

voyez quelle bonne

-ci nous al - lons tous prier pour lui qu'il soit bé - -

-ci nous al - lons tous prier pour lui qu'il soit bé - -

8

f

p

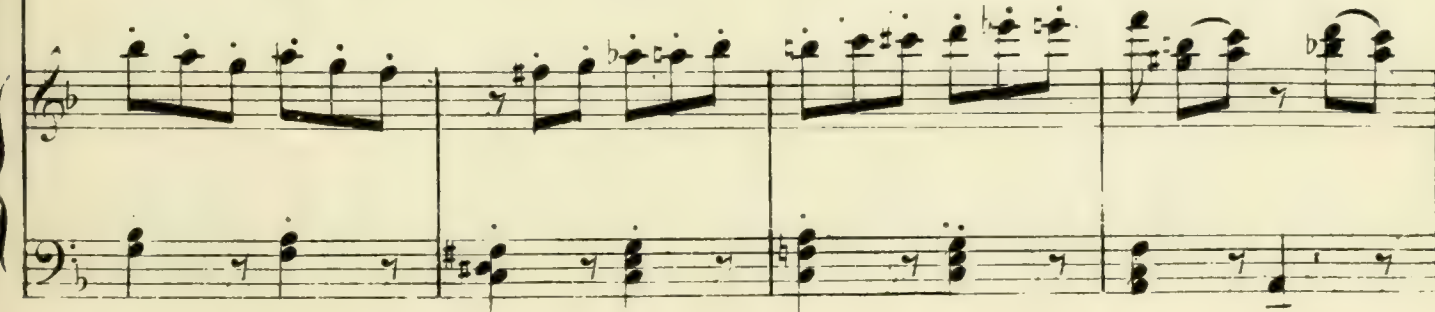
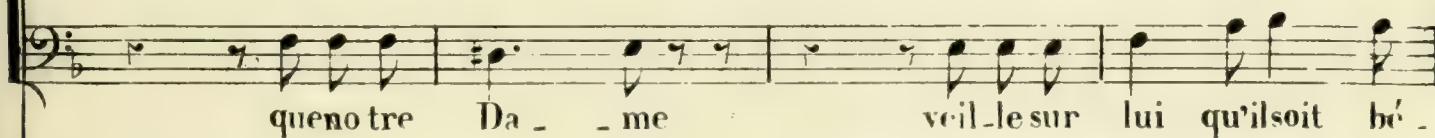
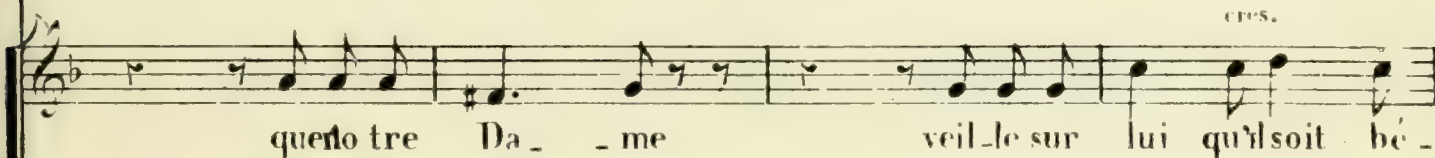
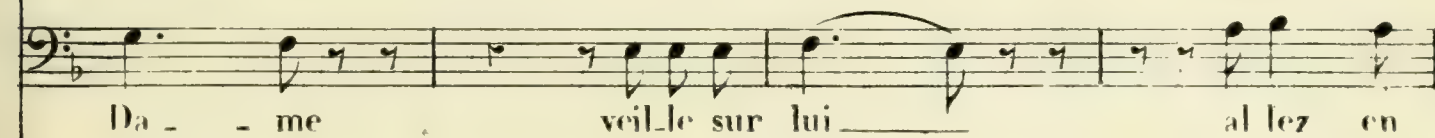
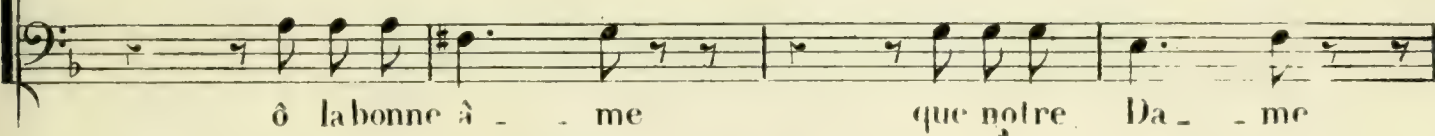
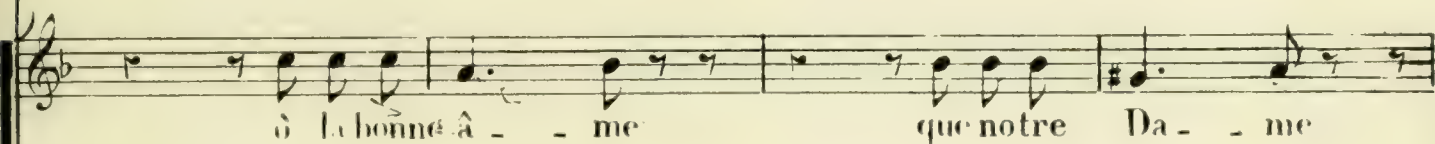
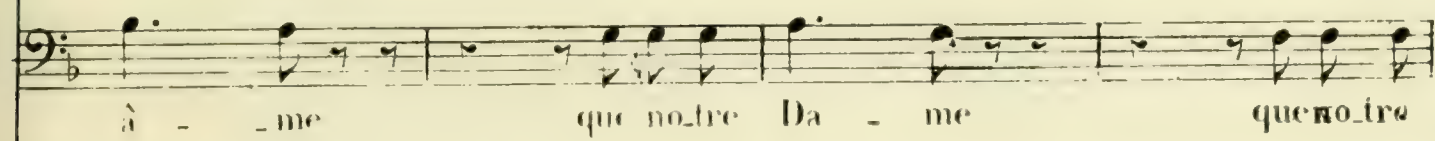
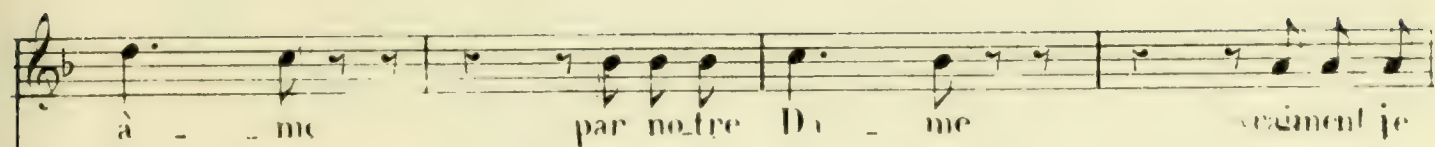
pourquoi pa_yer ain - si ah vrai_ment je ré -
 â - me il don_ne tout i - ci
 - ni a - - dieu mer - - ci nous
 - ni a - - dieu mer - - ci nous

8

- cla - me c'est trop de zèle aus_si ô la bonne
 et de vous ne ré - cla - me que vos souhaits pour lui ô la bonne
 al - lons tous pri - - er pour lui
 al - lons tous pri - - er pour lui

8

sf *p*



-ci oui c'est fi - ni plus de que - relle et plus de bruit ah dieu mer
 paix tout est fi - ni plus de que - relle et plus de bruit al - lez en
 - ni a dieu mer - ci nous al - lons tous pri - er pour lui qu'il soit bé -
 ni a dieu mer - ci nous al - lons tous pri - er pour lui qu'il soit bé -

sempre cres
sempre cres.
sempre cres

-ci oui c'est fi - ni plus de que relle et plus de bruit je mau - dis d'hon
 paix tout est fi - ni plus de que relle et plus de bruit fê - tez ce - Sei -
 - ni a dieu mer - ci nous al - lons tous pri - er pour lui vi - ve ce - Sei -
 - ni a dieu mer - ci nous al - lons tous pri - er pour lui vi - ve ce - Sei -

ff
ff
ff
ff

cres
ff

-neur cet af freux chan-teur mal-gré mon hu-meur il me

-neur tous à son bon-heur bu-vez de bon cœur et trin-

-neur tous à son bon-heur bu-vons de bon cœur et trin-

-neur tous à son bon-heur bu-vons de bon cœur et trin

faut de bon cœur faire le grand Sei-gneur oui fai-sons de bon cœur i-ci

-quez-en l'hon-neur de ce bra-ve Sei-gneur oui trin-quez en l'hon-neur de ce

-quons en l'hon-neur de ce no-ble Sei-gneur oui trin-quons en l'hon-neur de ce

-quons en l'hon-neur de ce no-ble Sei-gneur oui trin-quons en l'hon-neur de ce

le grand Sei - gneur i - ci le grand Sei - gneur fai - - -

bra - ve Sei - gneur de ce bra - ve Sei - gneur bu - - -

no - ble Sei - gneur de ce no - ble Sei - gneur bu - - -

no - ble Sei - gneur de ce no - ble Sei - gneur bu - - -

x

- sons fai - - sons le grand Sei - gneur

vez bu - - vez à son bon - heur

- vons bu - - vons à son bon - heur

- vons bu - - vons à son bon - heur

8- 8-

8^o

Musical notation for the first system, measures 1-6. Treble clef with a key signature of one flat. The right hand plays a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand plays a bass line of chords. A dashed line above the staff indicates an octave register.

8^o

Musical notation for the second system, measures 7-12. The right hand continues the melodic line. The left hand has dynamic markings *p* and *f*.

8^o

Musical notation for the third system, measures 13-18. The right hand features a sixteenth-note pattern. The left hand has dynamic markings *p* and *f*.

Musical notation for the fourth system, measures 19-24. The right hand continues with a sixteenth-note pattern. The left hand has a dynamic marking *p*.

8^o

Musical notation for the fifth system, measures 25-30. The right hand has dynamic markings *p* and *dim*. The left hand has a dynamic marking *p*.

8^o

Musical notation for the sixth system, measures 31-36. The right hand has dynamic markings *pp* and *ff*. The left hand has a dynamic marking *ff*.

N^o 2 .

COUPLETS.

et vous l'avez écouté....
pourquoi pas!... Coquettel!

All^o con moto (♩. 76)

LA TONELLI.

(P. & C.) eh! bien oui!..

Coquette, coquette, narguant l'é-ti-

PIANO.

f *f* *pp* *pp*

legg.

-quet-te J'ai me la lou - an - ge, le bruit et l'é - clat; co-quet-te, co -

-quet-te, c'est je le ré - pè - te Mon goût mon plai - sir, mon bonheur mon é -

cris. *tr* *P*

-tal coquette co - quet - - te, J'ai me la lou - an - ge, le bruit et l'é -

cres. *tr.* *a tempo*

-clat; c'est je le ré - *f* pè - te mon gout mon plai - sir, mon bonheur mon é -

suivez *a tempo*

-tal Co-quet-te co - quet-te co - quet-te, co - quet -

cres.

f *un peu plus lent*

-te c'est mon é - tat Tourner u - ne tète -

f. *p*

Fai - re une con - quête; en flammer char - mer mais toujours sans ai - mer

pressez *cres.*

c'est ma fan - tai - si - e, bien sot qui s'y fie A tous je promets je promets et n'ac -

— cor — — de ja-mais ja-mais

placere. *f* *dim* *p* *tempo. 1*

— cor, — — de jamais jamais jamais jamais Coquette co

f *p* *dim* *pp* *tempo 1^o*

quette, narguant l'é-ti - quet-te J'ai-me la lou - an - ge le bruit et l'é -

-clat; co-quet-te, co - quet-te, c'est je le ré - pè - te mon gout mon plai -

— sir, mon bonheur mon é - tat Coquette, co - quet - - te J'aime la lou-

crps. *f tr* *p*

cres. *rit.* *a tempo.*

_an-ge, le bruit et l'é-clat; c'est je le ré - pe - - te Mongout mon plai -

suivez *a tempo.*

_sir, mon bon-heur, mon é - tat, coquet-te, co-quet-te, co-quet-te co -

cres.

f *un peu plus lent.*

-quet - - - te, c'est mon é - tat. J'aime cet-te

f *p*

fou - le qui gemit, rou-cou - le, mon cœur est heu-reux à voir tant d'amou -

pressez *cres.*

reux par eux la re - cet - te est tou-jours com - plè - te, mes a - do - ra -

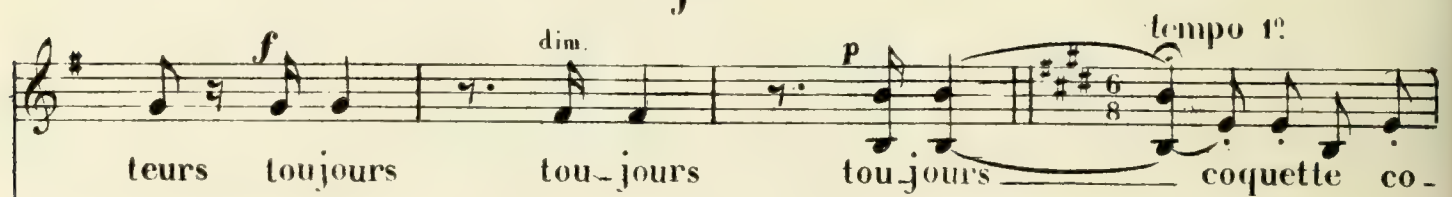
teurs au tant — au-tant de specta -



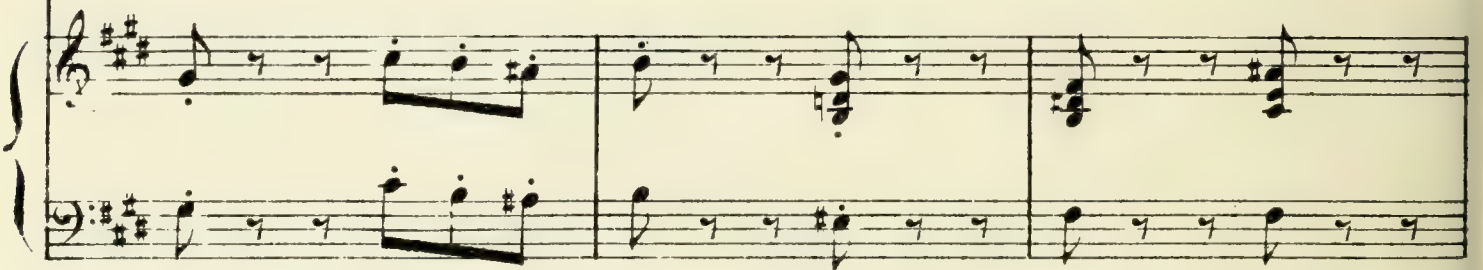
-teurs mes a-do-ra - teurs au - tant — au - tant de specta -



teurs toujours tou-jours tou-jours — coquette co -



-quet-te narguant l'é - ti - quet-te, J'ai-me la lou - an - ge le bruit et ié -



clat: co-quet-te, co - quet-te, c'est je le ré - pè - te mon gout mon plai -



sir, mon bonheur mon é - tat *cres.* *f tr* *P* coquet - te co - quet - te J'aime la lou -

an ge le bruit et l'é - clat *cres.* *tr. rit.* *P* a tempo. c'est je le ré - pe - - te mon gout mon plai -

suivez. a tempo.

sir mon bonheur mon é - tat coquet - te, co - quette, coquette, co - quet -

-te c'est mon é - tat.

f *ff*

SCÈNE ET AIR.

vite répondons lui
pour l'empêcher de venir.

Moderato. (100 = ♩)

PIANO.

p

cres

sempre cres

f

f *f*

(Parlé) Tiens, petit, porte ces paquets à l'auberge.

(On parle)

AIR.

On perdrait le trésor du Roi à
gager que celle-ci et celle-là ne font
qu'une

And^{te} (92)

Musical notation for the first system, including piano and vocal staves. The piano part features a 6/8 time signature and dynamic markings of *mf* and *dim.*

Musical notation for the second system, including piano and vocal staves. The piano part continues with a 6/8 time signature.

BETTINA.

J'é -

Musical notation for the third system, including piano and vocal staves. The piano part features dynamic markings of *p*, *dim.*, and *pp*.

tais la pauvre en fant d'un mal heu reux pé - cheur d'un malheureux pé -

Musical notation for the fourth system, including piano and vocal staves. The piano part features a dynamic marking of *pp*.

-cheur; ils sont bien loin ces jours ces jours de chagrin et de gé -

Musical notation for the fifth system, including piano and vocal staves. The piano part features a dynamic marking of *dim.* and a *cres.* marking.

ne, ou malgré le plus dur la .. beur, manquant de pain, vé - tue à

pei - ne, j'éprouvais — du sort du sort la ri - gueur — Je souf.

frais, mais j'étais ai - mé — e et si je succom - bais par fois à mes dou -

- leurs, d'un mot de Car - li - no je me sentais cal -

me - e et son re - gard, qui m'avait ra - ni -

me - e comme un rayon du ciel comme un ra - yon du

f ciel Soudain se - chait mes

ciel Soudain se - chait - mes pleurs son doux re - gard se - chait mes

Variante.

ah!

pleurs. ah!

dim. dolce. assai

J'e-tais la pauvre en-fant d'un malheureux pè cheur; ah re-ve-

p

f.

nez mes beaux jours de souffran-ce et d'a-mours ah!

dim. p

dol:

re-ve- nez mes beaux jours de souffrance et d'a-

f.

-mours ah! ah! mes beaux jours je vous regrette tou-

sans rallentir.

dim.

jours ah — ah je vous regret te tou jours ah!

p *pp*

ah! ah ah! mes beaux

f *p tr* *f*

pressez.
Cres.

jours.

f *f*

All^o moderato (126)

p *leger.* *p*

ah! l'ingrat Car - li - no,

De - vant ma pau - vre - té il s'est en - fui

Mainte - nant qu'en par - ta - - ge je

tiens un bril - lant hé - ri - ta - - ge s'il re - ve - nait s'il re - ve -

nait, *f* j'au - rais de la fier - té.

p non, non, je sens ma fai - bles - se j'au -

rais pour l'un même ten-dres - se - ai - mer et feindre la froi-deur mais

c'est bouter contre son cœur et, bien qu'il m'aban-

-don - - - ne je ne puis oublier nos dan - - ses nos

dan - - ses et nos jeux à la fête de la ma-

poco cres *p* *rit.* *suivrez.*

do-ne ah quels mo ments ah — quels moments quels mo-ments — dim. — heu-

f *a piacere.* *ments* *heu*

All.^o vivace. (88 = ♩)

reux.

ff

ff

ff

p

avec feu *f*

ff

c'est fête à Laz - za - ra tra la on

ff

p

chan - te - ra et tout Naple y se - ra tra la

ff

on dan - se ra jeunes gens la Ta-ren - tel - lenousin

p

p

p

vi - te nous ap - pel - le é - cou - tez troupe fi - dè - le les gre - lots et le .tam

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "vi - te nous ap - pel - le é - cou - tez troupe fi - dè - le les gre - lots et le .tam". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

bour: Qu'il fait beau sur cet - te pla - ge a - vec

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a rest for the first measure, then continues with the lyrics: "bour: Qu'il fait beau sur cet - te pla - ge a - vec". The piano accompaniment includes dynamic markings: *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano).

la brise au vi - sa - ge l'on dan - se - ra nuit et jour. c'est

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a rest for the first measure, then continues with the lyrics: "la brise au vi - sa - ge l'on dan - se - ra nuit et jour. c'est". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f* (forte) at the end of the system.

fête à Laz - za - - ra tra la on dan - se -

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a rest for the first measure, then continues with the lyrics: "fête à Laz - za - - ra tra la on dan - se -". The piano accompaniment includes dynamic markings: *ff* (fortissimo) and *p* (piano).

ra. on chan - te - - ra

The fifth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a rest for the first measure, then continues with the lyrics: "ra. on chan - te - - ra". The piano accompaniment includes dynamic markings: *sf* (sforzando) and *f* (forte).

crus.

on dan - se - - ra ah!

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef and piano accompaniment in bass clef. The vocal line begins with a fermata over the first measure, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment consists of chords and eighth-note patterns. The lyrics 'on dan - se - - ra ah!' are written below the vocal line.

on chante - ra on dan - se - ra

The second system continues the musical score. The vocal line starts with a fermata, then enters with the lyrics 'on chante - ra on dan - se - ra'. The piano accompaniment features dynamic markings of *f* and *ff*. The system concludes with a fermata over the final note of the vocal line.

This system shows the piano accompaniment for the third system of the score. It features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with a dynamic marking of *ff* at the end.

un peu retenu. *p*

Puisquand fi nit la ca den ce vient la

The fourth system begins with the vocal line in treble clef, marked 'un peu retenu.' and *p*. The lyrics 'Puisquand fi nit la ca den ce vient la' are written below. The piano accompaniment in bass clef features a steady eighth-note pattern.

pp

This system shows the piano accompaniment for the fifth system, featuring a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, both with a dynamic marking of *pp*.

dou - ce con - fi - den - ce sans fra - yeur ni dé - fi - an - ce là me va s'épa - nou -

The sixth system continues the musical score with the vocal line in treble clef and piano accompaniment in bass clef. The lyrics 'dou - ce con - fi - den - ce sans fra - yeur ni dé - fi - an - ce là me va s'épa - nou -' are written below the vocal line.

p

This system shows the piano accompaniment for the seventh system, featuring a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with a dynamic marking of *p*.

ir; Fil - let - tes de la pru - den - ce le cœur

é - mu par la dan - se est fa - ci - le à s'at - ten - drir

fil - let - tes de la pru - den - ce craignez

de vous re - pen - tir tra - la la tra - la la tra - la

la la la C'est fête à

sf *p* *f* *p* *pp* *cresc.* *f* *p*

ff
Laz - za - ra tra la on chan - te - ra et

tout Naple y se - ra

un peu retenu.
d.l. revenant à ses souvenirs.
Hé - las à cet - te

fê - te com - men - caient nos a - mours; La

pro - mes - se y fût fai - te de nous ai - mer tou -

1^o tempo.

jours de nous ai - mer 8.

tou - jours tou - jours *pp* tou - jours

(avec regret.) *sf* ah! ah!

dim. *f* *ff* *res.* trala la la la la

ff *p* c'est fêlé à Laz - za - ra trala

animez peu à peu.

on dan - se - - ra. Jeu - nes gens la Ta - ren - tel - le nous in -

The first system of the musical score features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a melodic phrase in a major key, with lyrics 'on dan - se - - ra. Jeu - nes gens la Ta - ren - tel - le nous in -'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, supporting the vocal melody.

vi - tenous ap - pel - le é - cou - tez troupe fi - de - le les gre - lots et le lam -

The second system continues the musical score. The vocal line has lyrics 'vi - tenous ap - pel - le é - cou - tez troupe fi - de - le les gre - lots et le lam -'. A 'cres.' (crescendo) marking is placed above the vocal line. The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

-bour

The third system shows the vocal line with the word '-bour' and an 'ah!' exclamation. A 'P' (piano) dynamic marking is above the vocal line. The piano accompaniment features a 'sf' (sforzando) marking in the left hand.

ah!

The fourth system continues with the vocal line having an 'ah!' exclamation. The piano accompaniment includes a 'dim.' (diminuendo) marking in the right hand.

ah. ah.

The fifth system shows the vocal line with two 'ah.' exclamations. The piano accompaniment begins with a 'P' (piano) dynamic marking.

dan - sons tou - jours *dim.*

Chan - tons dan - sons tou - jours ah

ah! ah! ah!

ah!

la la la la la la ah!

First system of musical notation. The vocal line (top staff) begins with a melodic phrase. The piano accompaniment (bottom staff) features a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *ff* (fortissimo).

Variante.

ah

Second system of musical notation. The vocal line continues with a melodic phrase. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano).

Third system of musical notation. The vocal line includes the lyrics "tra la la la la la la". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *cresc.* (crescendo).

Fourth system of musical notation. The vocal line includes the lyrics "la la". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *fff* (fortississimo) and *ff* (fortissimo).

Fifth system of musical notation. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *fff* (fortississimo).

N^o 4.

DUO.

je cours au château,
je reviendrai plus tard.

PIANO. *Andantino* (♩ = 104)

pp (Carlino.) Voilà de quoi faire ouvrir les yeux, les oreilles...

et le cœur de ma cruelle... si mon ami, de qui je ne sais pas le nom, ne m'a pas trompé.

sf (Bettina! Oh! mon dieu!

p je ne sais si je veille ou si je rêve!... (Carlino) On m'a dit qu'elle devait passer par ici pour se rendre au théâtre, ainsi je ne puis la manquer.

BETTINA. (à part) *p*

(Bettina) Oui, vraiment. (Carlino) Hein! ah! la voici! oh! quelle toilette!.. Et - fet de la souve - nan - ce à elle ne veut pas que j'en réchappe!..

dim. *pp*

lui si souvent je pen - se que je crois partout le voir c'est son poi

CARLINO

p
 _trait c'est son por_trait son mi_ roir c'est son miroir je crois le voir *p* Ah

p *d.m*

(à part)
 quel - le res - sem - blan - ce ef - fet de la souve - nan - ce Bet -

pp

- ti - na je crois la voir C'est son por - trait c'est son por - trait son mi -

p *f*
 mais oui c'est Carli_no

f
 _roir mais non c'est ma prinadonna

f *f*

f *a piacere*

ah! ah! ah!

ah! ah!

p ah! ah! *dim.* *tr* *p* c'est bien lui oui

All^o mod^{to} (126 = ♩)

f oui c'est bien lui — *p* toujours beau — c'est bien

p c'est bien elle — qu'elle est belle

lui — toujours beau — mon cœur me l'a dit tout
 c'est bien el - le qu'elle est bel - le

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a melodic phrase in G major. The middle staff is the piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The lyrics are written below the vocal line.

bas et le cœur ne trompe pas
 mon cœur me l'a dit tout bas et le

dim. rit

dim. suivez.

The second system continues the musical score. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The tempo and dynamics markings 'dim.' and 'rit' are present above the vocal line. The piano accompaniment includes a 'dim. suivez.' marking at the end of the system.

mon cœur me l'a dit tout bas
 cœur ne trom-pe pas mon cœur me l'a dit tout

dim.

1^o Tempo.

p

The third system concludes the page. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The tempo marking '1^o Tempo.' is placed above the piano accompaniment. The piano accompaniment includes a 'p' (piano) marking.

et le cœur ne trompe pas cresc. ah quel trouble à sa

bas et le cœur ne trompe pas

vu e ah ce for-tu-né re-tour oui ce

que mon âme est é-mue ah ce for-tu-né re-tour oui ce

cresc. *f* *dim.* *f* *dim.* *f*

p *sf* *p* *p*

re-tour vient ren-dre l'es-poir l'es-

re-tour vient ren-dre l'es-poir l'es-

poir à mon amour oui ce re - tour vient ren-

poir à mon amour oui ce re - tour vient ren-

pp

cresc. — dre l'es - poir à mon amour à

cresc. — dre l'es - poir à mon amour ah!

f mon amour il est là le voi - là quel bon-

elle est là la voilà quel bonheur

f P dim.

dim.

— heur pour mon cœur il est là le voi_ là

dim

pour mon cœur elle est là la voi_

pp

pp

cresc. >

le voi_ là le voi_ là le voi_ là le voi_ là ah!

pp

_ là la voi_ là la voi_ là la voi_ là la voi_ là

f

ff

le voi_ là

f

ff

ah! la voi_ là

Andantino con moto.

pp leger.

P

CARLINO, à part)

Sa luons a vec ai san ce

BETTINA (à part)

Rendons lui sa ré vé rence

BETTINA.

comment il ne parle

CARLINO.

Je sens certain embar ras

pas

mais j'é tais donc en dé - mence la pècheu - se Bet -

pp

The first system of music features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'pas' and 'mais j'é tais donc en dé - mence la pècheu - se Bet -'. The piano accompaniment consists of a right-hand part with flowing sixteenth-note patterns and a left-hand part with block chords. A piano (pp) dynamic marking is present.

ti - na peut elle avoir l'é - lé - gan - - ce de cet - te pri - ma -

The second system continues the vocal line with the lyrics 'ti - na peut elle avoir l'é - lé - gan - - ce de cet - te pri - ma -'. The piano accompaniment maintains its rhythmic texture with sixteenth-note runs in the right hand and chords in the left hand.

mais il ne peut re - con - naître la pauvret - - - te Bet -

donna

The third system contains the lyrics 'mais il ne peut re - con - naître la pauvret - - - te Bet -' and 'donna'. The vocal line has a rest before 'donna'. The piano accompaniment continues with similar patterns, ending with a final chord in the left hand.

f *dim.*
 ti - na il ne croyait pas le trai - tre bien sûr me ren - con - trer

P
 là hé - las il ne parle

P
 je sens certain em - bar - ras

All.^o moderato.

dim. *f*
 pas il ne par - le donc pas c'est bien lui

dim. *P*
 quel est mon embarras c'est bien

p
 toujours beau — c'est bien lui — toujou
 el - le qu'elle est bel - le c'est bien el - le

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics: "toujours beau — c'est bien lui — toujou". The middle staff is another vocal line in treble clef with lyrics: "el - le qu'elle est bel - le c'est bien el - le". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

mf *dim.*
 beau — mon cœur me l'a dit tout bas et le cœur ne trompe
 qu'elle est bel - le

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics: "beau — mon cœur me l'a dit tout bas et le cœur ne trompe". The middle staff is another vocal line in treble clef with lyrics: "qu'elle est bel - le". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, continuing the accompaniment from the first system.

pas *rit.* *dim.*
 mon cœur me l'a dit tout bas — et le cœur ne trompe
 dim. *suivez.*

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics: "mon cœur me l'a dit tout bas — et le cœur ne trompe". The middle staff is another vocal line in treble clef with lyrics: "dim. *suivez.*". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a long melodic line in the right hand and a steady bass line in the left hand.

mon cœur me l'a dit tout bas et le cœur ne trompe

pas mon cœur me l'a dit tout bas

1^o Tempo.

pas ah quel trouble à sa vu e

et le cœur ne trompe pas que mon âme est é

ah ce for-tu-né re-tour oui ce re-tour vient ren

mue ah ce for-tu-né re-tour oui ce re-tour vient ren

- dre l'es - poir — l'es - poir à mon a -
 - dre l'es - poir — l'es - poir à mon a -

- mour oui ce — re - tour — vient ren - dre l'es - poir —
 - mour oui ce — re - tour — vient ren - dre l'es - poir —

à mon amour à — mon a - mour il est
 à mon amour ah! elle est là

là le voi - là quel bonheur pour mon cœur il est là
 là voilà quel bonheur pour mon cœur elle est

trac.
dim.
dim.
pp

le voilà le voi - là le voi - là le voi - là le voi -
 là la voi - là la voi - là la voi - là la voi -

pp
pp

- là ah! le voi - là
 - là ah! la voi - là

cresc.
f
ff
ff
8

N^o 5. DUO ET FINAL.

forcené de bonheur
et de jubilation!..

Allegro moderato. (♩=88)

(avec enthousiasme)

CARLINO.

Ah! — je l'ai con-

PIANO.

ff

à part.

- quise à mon char je l'en-chaî - ne d'un tel triomphe ah combien je suis

P

fier

MANELLI.

(chant
à part)

(à Carlino)

Pauvre gar - çon il me fait de la pei - ne appai - sez

f
je l'ai con_qui - se d'un tel tri -
vous vous ê - tes fou mon cher appeaisez vous appeai - sez vous

sf *f*

- om - phe que je suis fier que je suis
vous è - tes fou vous è - tes fou oui oui vous è - tes fou non

f

fier
cher

dim. *P*

CARLINO. *p*
A mon a - mour dai - gner sou - ri - re je n'ose
legg.
dim. P *P*

f avec passion

je n'o-se pas y croire hé - las ah ah — et pourtant l'on m'attend là -

dim.

-bas je n'o - se pas y croire hé - las et pourtant l'on m'attend là -

dim. *pp*

bas

(à part.)

Ah quel dé - lire il me fait ri - re que de fra -

p.

(riant)

-cas que de fra - cas que d'em - bar - ras ah ah ah ah ah ah

ah que de fra_cas que d'embar_ras heureu_se_ment ce_lu_n'est

pas non non non non ce_la n'est pas ah quel dé_li

quand je sou

- pi - re - dai_gner sou - ri - re je n'o - se

- re il me fait ri - re que de fra_cas

pas - y croire hé - las a mon a -

que d'em_bar_ras ah quel dé -

- mour dai - gner sou - ri - re je n'o - se
 li - re il me faut ri - re que de fra -
 pas y croi - re hé - las ah! ah
 cas que d'em - bar - ras ah ah ah ah ah ah
 je n'o - se pas y croire hé - las ah! ah
 ah que de fra - cas que d'embar - ras ah ah ah ah ah ah
 je n'o - se pas y croire hé - las et pourtant l'on m'attend là
 ah que de fra - cas que d'embar - ras heu - reu - se - ment ce la m'est

cresc.

bas oui l'on m'at_tend là _ bas là _ bas oui l'on m'at

cresc.

pas non non non non ce _ la n'est pas non non non

cresc.

f

_tend làbas ——— là _ bas

pl^a parl, sérieux

non cela ——— n'est pas

il parle a_vec tant d'as_su_

ff

_ran — — — — — ce pour un fat on a vu l'amant lo_yal ças_

pp,

cresc.

f

dim.

sé la peur à me gagner commen _ _ ce ah la peur la peur la

sf

5 5 dim. 5 mt. 5

peur oui la peur à me gagner commen - ce

(à Carlino.)

en - fin mon cher a -

sf

- mi que s'est il donc pas - sé

pp

CARLINO.

il s'est pas - sé les cho - ses les plus...

f *P* *dim.*

sf

MANELLI. CARLINO.

drò les Drò - les comment D'a - bord j'offris un beau col -

p rit

-lier Qu'elle a refu - sé Non non sur ses blanches é - pau - les je l'ai pla -

pp suivez.

- cé encoura - gé par ses dou - ces po -

c'est un peu cava *Tempo.* *a*

f *p*

- ro - les j'y joi - gnis un bai - ser sans cri - er el - le l'a re -

f (sainement)

un baiser

sf

- çu le bai - ser comme le col - lier son les a re -

le collier

p

a-piacer

-cus sans cri_er et sans se fai_re pri_er oui mon cher oui mon

(a part)

di_rait_il_vrai

pp

suvez.

cher sans se fai_re pri_er

(a part) f:

a Tempo. di_rait_il_vrai je me contiens à

sf

sf

(part.)

cresc.

p

ah ah ah à mon a.

pei - ne un tel suc_cès pourra lui coûter cher

cresc.

f

f

P

_mour dai_gner sou_ri - re je n'ose pas je n'o_se pas y croire hé-

p

f (avec passion) *f* *d*

-las ah ah — et pourtant l'on m'attend là bas, je n'o-se pas y croire hé.

-las et pourtant l'on m'attend là - bas

(se remettant)

ah quel dé - lire il me fait

pp *f* *p*

ri - - re que de fra - cas que de fra - cas que d'em-bar-

f (riant)

-ras ah ah ah ah ah ah ah que de fra - cas que d'embar-

-ras heu-reu-se-ment ce-la n'est pas non non non non ce-la n'est

quand je sou-pi-re dai-gner sou-

pas ah quel dé-li-re il me fait ri-

ri-re je n'o-se pas y croire hé-

-re que de fra-cas que d'embar-ras

-las a mon a-mour dai-gner sou-

ah quel dé-li-re il me fait

ri - re — je n'ô - se pas y croi - re he -
 ri - re — que de fra - cas que d'em - bar -

-las ah! — ah — je n'ô - se pas y croire hé -
 -ras ah ah ah ah ah ah ah que de fra - cas que d'embar -

-las ah! — ah — je n'ô - se pas y croire hé -
 ras ah ah ah ah ah ah ah que de fra - cas que d'embar

-las et pourtant l'on m'at - tend la bas oui l'on m'attend la bas la
 -ras heu - reu - sement ce - la n'est pas *cresc.* non non non non ce - la n'est

bas oui l'on m'attend là bas — là bas (à Carlino) non non
 pas non non non cela — n'est pas et voilà tout non

ff *p* (froidement) *ff* *p* (un peu tremblant) *f*

(avec fatuité)
 mais je sais me taire l'homme heureux doit être discret
 ah j'en —

p (à part)

(haut)
 -ra - ge avec moi pourquoi donc ce mys - tère a vos a -

(faisant le modeste)
 Oh la
 -mours je prends tant d'intérêt voyons la suite

p dim.

hésitant

suite plus pressant) eh bien el - le l'impatient!

oui sans dou - te allez donc je - con - te

el - le el - le ah sans rou - gir je ne puis ré - vê -

après

a Tempo.

- ler jusqu'ou - l'a - mour l'em - por - te

le mal - heu - reux me fait fré -

la passi - on qui pour moi la trans por - te est si for - te si

à Carlo. mir parlez

fp fp fp

for - te mais cher a-mi, laissez moi donc par - tir car nous de - vous en-

P

f *P*

- cor nous ré - u - nir elle est à moi mais pour reprendre ha-

c'est-une hor - reur je me contiens à

f (*à part.*) *f* (*à part.*) *p* *f* *sf*

- lei - ne il faut mon cher que j'ai - le prendre

peine un tel suc - cès pou - ra lui cou - ter

f *sf*

cresc.

l'air il faut mon cher il faut que j'aille prendre l'air

cher un tel suc - cès pourra pourra lui coûter cher c'est une hor

cresc. *f*

f
elle est à moi

—reur — c'est une hor—reur

ff

Allegro. (♩=138) MANELLI. (à part.)

f
Elle qui fe-sait la p̄ru-de ah sur ma foi le coup est

ff *p* *f* *p*

f
ru-de malgré moi l'inqui-é - tu - de jette en mon cœur la terreur

p *cresc.* *f*
ah malgré moi l'in - qui - é - tude jet - te en mon

sf

quel ins - tant je me vois à
 nous mo - dé - rons nous ce Roi des foux me rend ja - loux mo - dé - rons

cresc.
 ses ge - noux oui je
 nous mo - dé - rons nous ce Roi des foux me rend ja - loux mo - dé - rons

cresc.

sempre cresc.
 me vois à ses ge - noux ah que cet
 nous mo - dé - rons nous ce Roi des foux me rend ja -

sempre cresc.

-ins_tant se - ra doux (Carlino.) ah quel cour_roux (à part)
 -loux me rend ja - loux ar - rê - tez vous un ren_dez_

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line in treble clef, with lyrics: "-ins_tant se - ra doux (Carlino.) ah quel cour_roux (à part)". The middle staff is the bass line in bass clef, with lyrics: "-loux me rend ja - loux ar - rê - tez vous un ren_dez_". The bottom two staves are the piano accompaniment, with a forte (f) dynamic marking. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. There are two fermatas marked with an '8' over the piano accompaniment.

il est ja - loux ah quel cour_roux il est ja - loux ah quel cour_roux
 vous ce Roi des foux me rend ja - loux ce Roi des

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line in treble clef, with lyrics: "il est ja - loux ah quel cour_roux il est ja - loux ah quel cour_roux". The middle staff is the bass line in bass clef, with lyrics: "vous ce Roi des foux me rend ja - loux ce Roi des". The bottom two staves are the piano accompaniment. The piano part continues with the same rhythmic pattern as the first system. There are two fermatas marked with an '8' over the piano accompaniment.

roux il est ja - loux il est ja - loux il est ja - loux
 foux me rend ja - loux je suis ja - loux je suis ja - loux

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line in treble clef, with lyrics: "roux il est ja - loux il est ja - loux il est ja - loux". The middle staff is the bass line in bass clef, with lyrics: "foux me rend ja - loux je suis ja - loux je suis ja - loux". The bottom two staves are the piano accompaniment. The piano part continues with the same rhythmic pattern as the previous systems. There is one fermata marked with an '8' over the piano accompaniment.

ah qu'il est ja-

ah je suis ja-

All^o vivace (♩ = 88)

_loux

_loux

MANELLI. (à Carlino qui sort)

Arrè - tez ar - rè - tez

TENORS.

(retenant Manelli.)

Vous par - tez vous par - tez le de -

BASSES.

Vous par - tez vous par - tez le de -

(à part)

oh la cruel - le fem - me

_voir vous ré - cla - me

a - vec nous vous res -

_voir vous ré - cla - me

a - vec nous vous res -

aux ac - teurs.

co - quette rie in - fâ - me

vous

-tez

é - cou - tez é - cou - tez

-tez

é - cou - tez é - cou - tez

m'impä - ti - en - tez

al - lez vous me per - sé - cu -

a - vec nous vous res - tez

a - vec nous vous res - tez

cresc.

tez ah

mais écou - tez mais écou - tez

mais écou - tez mais écou - tez

1^{re} 2^e Soprani. actrices arrivant) P

Au Thé -âtre on nous at - tend il faut s'y rendre à l'ins-

f p

(à part.)

co-

-tant

Tenors. P

Au Thé -âtre on nous at - tend il faut s'y rendre à l'ins-

Basse. p

Au Thé -âtre on nous at - tend il faut s'y rendre à l'ins-

-quel - le

rien ne peut vous ar - rê - ter lorsque l'on doit ré - pé -

tant

tant

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is a bass clef line with the lyrics '-quel - le'. The second staff is a treble clef line with the lyrics 'rien ne peut vous ar - rê - ter lorsque l'on doit ré - pé -'. The third staff is a treble clef line with the word 'tant'. The fourth staff is a bass clef line with the word 'tant'. The piano accompaniment is shown in the bottom two staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern.

-ter

rien ne peut vous ar - rê - ter lorsque l'on doit ré - pé -

rien ne peut vous ar - rê - ter lorsque l'on doit ré - pé -

in -

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is a bass clef line with the lyrics '-ter'. The second staff is a treble clef line with the lyrics 'rien ne peut vous ar - rê - ter lorsque l'on doit ré - pé -'. The third staff is a bass clef line with the lyrics 'rien ne peut vous ar - rê - ter lorsque l'on doit ré - pé -'. The fourth staff is a treble clef line with the lyrics 'in -'. The piano accompaniment is shown in the bottom two staves, continuing the chordal and rhythmic patterns from the first system.

fà - me tra - hir me

d'ex - ac - ti - tude on se pi - que les ins - truments sont d'ac -

- ter d'ex - ac - ti - tu - de l'on se

f *p*

flam - me

- cord

d'ex - ac - ti - tude on se pi - que les ins - truments sont d'ac -

pi - que les ins - tru - ments sont d'ac -

f *p* *cresc.* *f*

manquer de

tout est prêt et la mu - si - que et la scène et le dé -

cord

cord

p

p

foi

(aux acteurs)

ah lais - sez

-cor

tout est prêt et la mu - si - que et la scène et le dé -

tout est prêt et la mu - si - que et la scène et le dé -

moi

au Thé - âtre on nous at - tend on nous at - tend on nous at -

- cor. au Thé - âtre on nous at - tend on nous at - tend on nous at -

- cor au Thé - âtre on nous at - tend on nous at - tend on nous at -

sf *p*

p

(à part)

el - le manquer de

-tend il faut y ve - nir à l'ins - tant il faut y ve - nir à l'ins -

-tend il faut y ve - nir à l'ins - tant il faut y ve - nir à l'ins -

-tend il faut y ve - nir à l'ins - tant il faut y ve - nir à l'ins -

f aux acteurs

- loi ah! ———— laissez

cresc.

- tant au Thé -âtre on nous at - tend on nous at - tend on nous at -

cresc.

- tant au Thé -âtre on nous at - tend on nous at - tend on nous at -

cresc.

- tant au Thé -âtre on nous at - tend on nous at - tend on nous at -

cresc.

moi

- tend oui ———— voi - ci l'ins - tant venez ———— on vous at -

f

- tend oui ———— voi - ci l'ins - tant venez ———— on vous at -

f

- tend oui ———— voi - ci l'ins - tant venez ———— on vous at -

f ff

j'ai bien le temps je suis

-tend on commen - ce

-tend on commen - ce

-tend on commen - ce

toujours en a - van - ce n'ai - je pas cette éter -

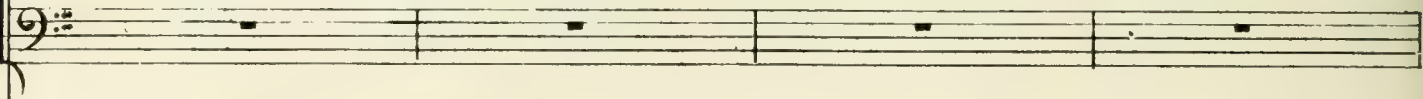
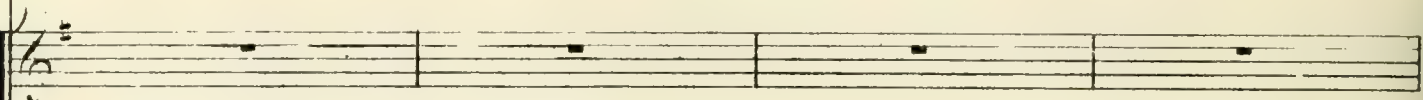
mais vous entrez le premier.

mais vous entrez le premier

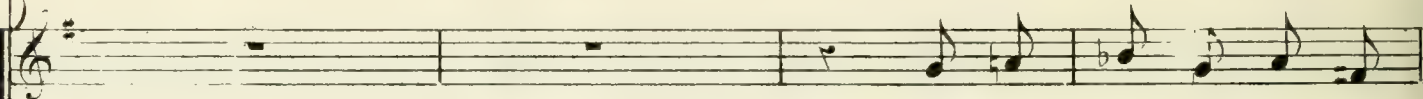
mais vous entrez le premier



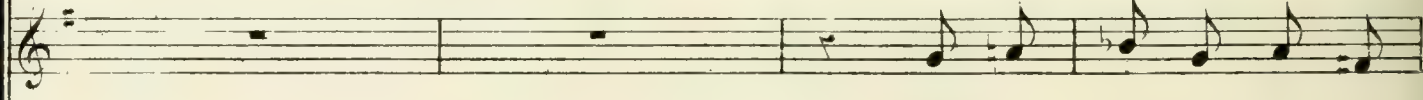
-nel - le et maus - sa - de ri - tour - nel - le que je ne puis employ -



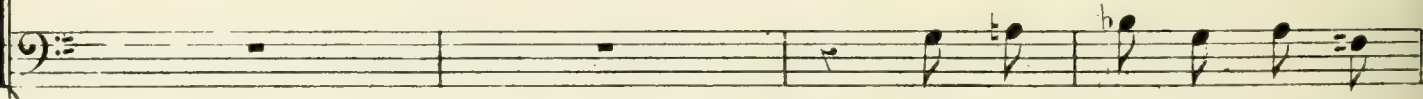
-er oh vous m'enten - drez ma bel - le



A mer - veille et puis le



A mer - veille et puis le



A mer - veille et puis le



qu'im - por - le

soir le soir tout va de tra - vers tout

soir le soir tout va de tra - vers tout

soir le soir tout va de tra - vers tout

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is a bass clef line with lyrics 'qu'im - por - le'. The second, third, and fourth staves are vocal lines in treble clef, each with lyrics 'soir le soir tout va de tra - vers tout'. The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef, featuring chords and melodic lines.

Je ne quitte pas sa porte i - ci

va de tra - vers le soir

va de tra - vers le soir

va de tra - vers le soir

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is a bass clef line with lyrics 'Je ne quitte pas sa porte i - ci'. The second, third, and fourth staves are vocal lines in treble clef, each with lyrics 'va de tra - vers le soir'. The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef, featuring chords and melodic lines. Dynamics markings 'f' and 'p' are visible in the piano part.

je pre-tends la voir il fau - dra bien qu'elle sor - te et c'est

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment. The piano part is written in grand staff notation (treble and bass clefs). The vocal line has lyrics: "je pre-tends la voir il fau - dra bien qu'elle sor - te et c'est". The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

là qu'est mon es - poir

Mais là bas s'in - pa - ti - ente la si - gnora Tonel -

Mais là bas s'in - pa - ti - ente la si - gnora Tonel -

Mais là bas s'in - pa - ti - ente la si - gnora Tonel -

The second system continues the musical score. It begins with a vocal line in bass clef with the lyrics "là qu'est mon es - poir". This is followed by three vocal lines in treble clef, each with the lyrics "Mais là bas s'in - pa - ti - ente la si - gnora Tonel -". The piano accompaniment continues in grand staff notation, providing harmonic support for the vocal lines.

ma ca - ma - ra - de char - mante n'est el - le donc plus i -

li

li

li

-ci

non je vous le cer - ti - fi - e, dès long - temps el - le est par -

non je vous le cer - ti - fi - e dès long - temps el - le est par -

non je vous le cer - ti - fi - e dès long - temps el - le est par -

cresc.

très vite

f el - le est par - ti - e au Thé -âtre on nous ar -

- ti - e elle est par - ti - e

- ti - e elle est par - ti - e

- ti - e elle est par - ti - e

f ff *p*

- tend il faut s'y rendre à l'ins - tant rien ne peut nous ar - rê -

ter lorsque l'on dsit ré-pé-ter au thé-âtre on nous at -

au thé-âtre on nous at -

au thé-âtre on nous at -

au thé-âtre on nous at -

-tend on nous at -tend on nous at -tend il faut y ve-nir à l'ins -

-tend on nous at -tend on nous at -tend il faut y ve-nir à l'ins -

-tend on nous at -tend on nous at -tend il faut y ve-nir à l'ins -

-tend on nous at -tend on nous at -tend il faut y ve-nir à l'ins -

f *p*

f *p*

tant il faut y ve_nir à l'ins - tant et moi je cours prompte -
 tant il faut y ve_nir a l'ins - tant au thé -âtre on nous at -
 tant il faut y ve_nir à l'ins - tant au thé -âtre on nous at -
 tant il faut y ve_nir à l'ins - tant au thé -âtre on nous at -
 ment pour la re - trou-ver à l'ins - tant oui ———— oui sans tar -
 -tend on nous at - tend on nous at - tend oui ———— voi-ci l'ins -
 -tend on nous at - tend on nous at - tend oui ———— voi-ci l'ins -
 -tend on nous at - tend on nous at - tend oui ———— voi-ci l'ins -

-der je veux la rejoindre à l'ins_tant ah!
 -tant il faut par_tir on nous at_tend al_lons al_lons
 -tant il faut par_tir on nous at_tend al_lons al_lons
 -tant il faut par_tir on nous at_tend al_lons al_lons

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines in G major, with lyrics: "-der je veux la rejoindre à l'ins_tant ah!" and "-tant il faut par_tir on nous at_tend al_lons al_lons". The bottom two staves are piano accompaniment, starting with a forte (*f*) dynamic and moving to fortissimo (*ff*) in the later measures.

pour moi quel_tour_
 voi_ci l'ins_tant ve_nez ve_nez on nous at_
 voi_ci l'ins_tant ve_nez ve_nez on nous at_
 voi_ci l'ins_tant ve_nez ve_nez on nous at_

The second system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines in G major, with lyrics: "pour moi quel_tour_" and "voi_ci l'ins_tant ve_nez ve_nez on nous at_". The bottom two staves are piano accompaniment, featuring fortissimo (*ff*) dynamics and complex chordal textures.

ment ah!

tend ve - nez ve - nez voi - ci l'ins - tant on

tend ve - nez ve - nez voi - ci l'ins - tant on

tend ve - nez ve - nez voi - ci l'ins - tant on

p

c'est un cru - el tour - ment

nous at - tend c'est l'ins - tant on nous at - tend on nous at -

nous at - tend c'est l'ins - tant on nous at - tend on nous at -

nous at - tend c'est l'ins - tant on nous at - tend on nous at -

f *ff*



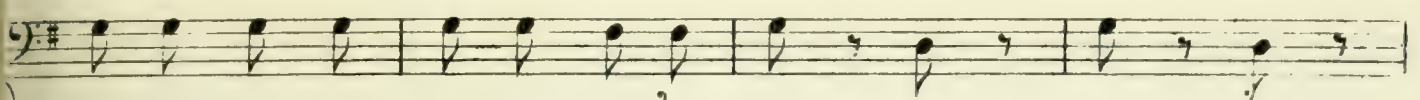
cou_rons la re_joindre à l'ins_tant ab quel tour _



_tend par_tons par_tons voi_ci l'ins_tant voi_ci l'ins_



_tend par_tons par_tons voi_ci l'ins_tant voi_ci l'ins_



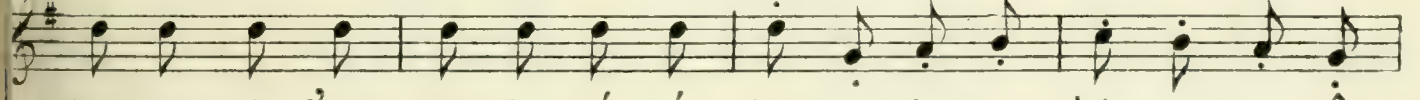
_tend par_tons par_tons voi_ci l'ins_tant voi_ci l'ins_



_ment c'est aus_si par trop m'in_sul_ter non rien ne doit plus m'ar_rê



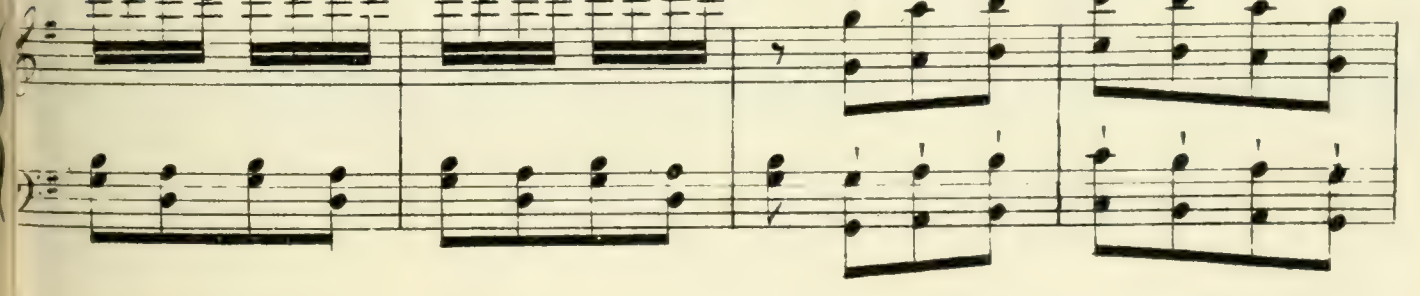
_tant voi_ci l'ins_tant de ré_pé_ter non rien ne doit nous ar_rê



_tant voi_ci l'ins_tant de ré_pé_ter non rien ne doit nous ar_rê



_tant voi_ci l'ins_tant de ré_pé_ter non rien ne doit nous ar_rê



ACTE II.
N^o 6.
ENTR'ACTE ET AIR.

Allegro. (♩ = 126)

PIANO.

ff

The musical score is written for piano and consists of six systems, each with two staves. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 2/4. The tempo is marked 'Allegro. (♩ = 126)'. The first system is marked 'PIANO.' and 'ff'. The music is highly rhythmic, featuring many sixteenth and thirty-second notes. The score concludes with a change in time signature to 2/8 in the final system.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with slurs and accents, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

Second system of musical notation. The treble staff continues with a melodic line, and the bass staff features a more complex accompaniment with chords and slurs. Dynamic markings *sf* are present in the bass staff.

Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs, and the bass staff has a rhythmic accompaniment with chords and slurs.

Fourth system of musical notation. The treble staff continues with a melodic line, and the bass staff features a complex accompaniment with chords and slurs. Dynamic markings *ff* are present in the bass staff.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs, and the bass staff has a rhythmic accompaniment with chords and slurs. Dynamic markings *p* and *cresc.* are present in the bass staff.

Sixth system of musical notation. The treble staff continues with a melodic line, and the bass staff features a complex accompaniment with chords and slurs. Dynamic markings *f* and *ff* are present in the bass staff.

Seventh system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs, and the bass staff has a rhythmic accompaniment with chords and slurs.

on lève le rideau.

ff

MANELLI.

Récit.

Jemesuis mis en vain à sa pour-

f Récit.

- sui-te el-le me fuit el-le m'é - vi-te, ou bien quelqu'impor-tun est

là pour nous troubler, en-fin jen'ai puseul un instant lui par-ler

f

maudit thé - à - tre affreux pai - re tout m'y cha-grine oui,

tout m'y déses-pè - re...

a Tempo.

Mod^{to} sostenuto. (80 = ♩)

E-tre l'a-mant l'é-poux d'une a-do-rale ac-

-tri - ce qui les sé - duit les charme tous est-il plus hor-rible sup-

plus animé.

-pli - cé?... et com-ment nê-tre pas ja - loux, affreux sup-pli-ce, oui com-

plus animé.

ment — n'ê_tre pas ja_loux

chacun la lorgne la re - gar - de lou - ant ou blâmant ses at -

- traits, j'ai - me ses yeux de trop grands traits, teint ra - vissant un peu bla -

a piacere.

p *f* *p* *f*

suivez.

Variante. *Allegro.*

- far - - - - de... cri_tique ou lou_an_geur chaque mot me poi -

Allegro.

cresc. *f*

- gnar_de cri_tique ou lou_an _geur oui, cha_que mot, oui cha_que mot ah!

cresc. *f* *f* *sf*

— chaque mot chaque mot me poi- gnar — de

rit. *dimin* *a Tempo.*

suivez. *f*

Tempo 1^o

ê- tre l'a- mant — l'é- poux —

p

d'une a-do- rable — ac- tri - ce ah! com- ment nê- tre pas ja -

(plus animé.) décidé. *plus animé.* *f*

- loux affreux sup- plice, oui comment ne deviendrait on pas ja- loux ah!

p *f*

— comment comment ne deviendrait on pas ja- loux —

ff *ff* *ff*

dolce. cresc.

Que n'aimais-je plu - tôt — quelque fillette obscu - re i - gnorant de nos

pp

arts — la gloire et la splen - deur — douce et modeste en - fant

f dimin. p

dimin. pp

pp cresc.

dédaignant la pa - ru - re à me plaire à me plai - re bor -

Ped. * Ped. *

-nant son sa - voir son bon - heur mo - deste en - fant dé - dai - gnant la pa -

- ru - re dont la - me pu - re tou - jours m'as - su - re le re - pos le bon

pp smorz

- heur oui, tou - jours as - sure à mon cœur le

riten. pp

bon - heur

Allegro.

ff

Et pourtant ce ta -

p

- lent ce ta - lent dont l'éclat ray -

Largement. (96 = ♩) (avec enthousiasme)

ff dimin. p legg. p

- on - ne sur son front comme une cou_ron_ ne a -

The first system of the score features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note bass line and a treble line with chords and triplets. A dynamic marking 'p' is present at the end of the system.

- joute en - cor_ à sa beau_té et redou - ble re - double l'amour de mon

pressez. cresc.

pressez. cresc.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a prominent triplet pattern in the treble clef. Dynamic markings 'pressez.' and 'cresc.' are placed above and below the piano staves respectively.

cœur de mon cœur enchan_té de mon cœur enchan_té Allegro. (120 = ♩)

f poco rit. a Tempo.

fp suivez. ff

The third system marks a change in tempo to 'Allegro. (120 = ♩)'. The vocal line starts with a forte 'f' dynamic and a 'poco rit.' marking. The piano accompaniment is marked 'fp' and 'suivez.', with a 'ff' dynamic in the right hand. The tempo change is indicated by a 'a Tempo.' marking.

This system shows the piano accompaniment for the fourth system, featuring a complex treble line with many triplets and a bass line with chords. The key signature has one flat.

Les bruyants transports quelle ex - ci - te, mal -

8

dimin. p

p

The fifth system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a 'dimin.' marking and a 'p' dynamic. A measure rest of 8 measures is indicated above the piano staff. The system ends with a 'p' dynamic marking.

-gré le tourment qui m'a - gi - te

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The vocal line has lyrics: "-gré le tourment qui m'a - gi - te". The piano accompaniment features a complex texture with many triplets in the right hand and a more rhythmic bass line.

je les en - tends a - vec fier -

p

The second system continues the vocal line with lyrics: "je les en - tends a - vec fier -". The piano accompaniment is marked *p* and features a dense texture of chords and moving lines in both hands.

- té les sa -

The third system continues the vocal line with lyrics: "- té les sa -". The piano accompaniment continues with its characteristic complex texture.

- vou - re a - vec vo - lup -

cresc.

The fourth system continues the vocal line with lyrics: "- vou - re a - vec vo - lup -". The piano accompaniment is marked *cresc.* and features a dynamic increase in volume.

- té ce ta - lent dont l'éclat ray - on - ne sur son

f *Largement.* (96 = ♩) *p*

The fifth system continues the vocal line with lyrics: "- té ce ta - lent dont l'éclat ray - on - ne sur son". The piano accompaniment is marked *f* and *Largement.* (96 = ♩), indicating a change in tempo and dynamics. The system concludes with a *p* marking.

front com-me une cou-ron - ne a - joute en - cor - à sa beau-

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a series of eighth notes, followed by a half note, and then a series of eighth notes with a dynamic marking of *p*. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

- té et redouble re - dou - ble l'amour de mon cœur de mon cœur enchan-

pressez. cresc. *f* poco rit.

pressez cresc. *fp* suivez.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a dynamic marking of *f* and a tempo change to *poco rit.*. The piano accompaniment includes dynamic markings of *pressez*, *cresc.*, and *fp*, with the instruction *suivez.* appearing in the right hand.

a Tempo.

- té de mon cœur enchan - té Allegro.

The third system begins with the tempo marking *a Tempo.* and continues with the vocal line and piano accompaniment. The tempo changes to *Allegro.* The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many triplets and a dynamic marking of *f*.

Ah! dans le

The fourth system shows the vocal line with a trill and a dynamic marking of *p*, and the piano accompaniment with a dynamic marking of *p*. The vocal line includes the lyrics "Ah! dans le".

tril - - le comme elle bril - - - -

- le le gru - pet - - to et le gru -

f *p* *p* *cresc.*

- pet - - - to qu'il est jo - li qu'il est jo - li qu'il est fi -

f *dim.*

- ni point de sac - ca - - - -

p *f* *p* *p*

f *p*

- de dans sa rou-la - - - de c'est char-

f *p* *dim.*

lant *tr* c'est char-

- mant c'est brillant c'est char-

pp *suivez.*

un peu retenu

- mant comme un collier de per - les d'O-ri - ent comme un col -

sf *suivez.*

sf

dim *riten.* *tr* *animez.* *f*

- lier de per-les d'Ori - ent... ah quel ta - lent c'est un tré -

animez. *f*

- or e'est mon tré - sor! ap - plaudis

This system contains the first two measures of the piece. The vocal line is in a bass clef with a key signature of one flat. The piano accompaniment consists of a right-hand part with a rhythmic pattern of eighth notes and a left-hand part with a similar pattern. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the piano part.

- sez en - cor, en - cor!

This system contains the next two measures. The piano accompaniment features a *cresc.* (crescendo) marking in the first measure and a *ff* (fortissimo) marking in the second measure. The piano part continues with a rhythmic accompaniment.

ah! ————— applaudissez en - cor!

This system contains the next two measures. The vocal line begins with a long note on the word "ah!" followed by a melodic line for "applaudissez en - cor!". The piano accompaniment provides a rhythmic accompaniment, with a *ff* marking in the second measure.

This system contains the final two measures of the piece. The piano accompaniment features a *mf* (mezzo-forte) marking in the first measure and a *ff* (fortissimo) marking in the second measure. The piano part continues with a rhythmic accompaniment.

DUO.

Aussi voyez comme j'ai travaillé mon air:

Allegro (♩ = 152)

Repetant le rôle de Zerbine dans la servante maitresse.

LA TONELLI.

(Parlé) il s'agit de bien de chanter! ecoutez: je vous dis... Eh! mais ne fait-il pas la mu-ne com-

PIANO:

f *P détaché*

-ment je crois qu'il se mu - ti - ne bon bon c'est que monsieur ba -

- di - ne bon bon c'est que monsieur ba di - ne je veux que

sans ca - pri - ce sans mur - mu - rer on m'o - bé -

-is-se paix donc paix donc Zer-bi-ne le veut ain - si paix

All^o moderato 96

done paix donc Zerbi-ne le veut ain - si Manelli (Parlé) Mais je pré-

cresc. *tr* *(a Manelli.)*
bravo bravo
madame, mais...

-tends aussi vous applau - dir disons le du - o

MANELLI. *f*

Moi mais vous rê-

legg. *p*

-vez vous rêvez je pen - se répéter a-vec vous quand je suis fu-ri-

Qu'impor - te pour chan - ter faut-il donc être au mieux

-eux

ne fai - tes pas de re - sis - tan - ce du vieux Pan

MANELLI.

dolfe allons vite endos - sez la robe et le bon - net Comment

la TONELLI.

MANELLI.

Et commen - cez Soit commen - çons pour tant ma

chère ne s'écarter pas ainsi de tourner ma course elle vous atteindra

la TONELLI.

avec coquetterie.

riten.

Bon! discours superflus vous m'aimez trop

f (furieux)

—ura Je ne vous aime

p Récit.

Allegro.

(♩ = 138)

(Jouant Zerbine.)

Zer-bi-ne vous ré-pousses: je de-vi-ne je de-vi-ne à ces

plus

yeux à cette mine fine - fine lu-ti-ne

tr
 assassi - ne vous a - vez beau dire non bon bon vos yeux

me di sent que si si si si si et je veux le croire ain-

Récit. (à Manelli.)

- si al - lons donc vi - te beau trouba - dour partez de suite à vo - tre

Récit.

MANELLI. (Jouant pandolfe.)

tour Ma di - vi - ne ma di - vi ne vous vous trompez a ma mine

fort

tres fort tres fort tres fort prenez un peu moins l'es - sor

sf sf sf f

bien

(s'animant peu à peu)

mes yeux a - vec moi d'ac - cord d'ac - cord d'ac - cord vous di -

p p

- ront vous a - vez tort tort tort tort tort vous di - ront vous a - vez

f cresc.

(à Manelli)

f répétant.

bravo mais com - ment — mais pour quoi — je suis jo -

tort

f *p*

_li_e douce et po - li_e je suis jo - li_e au plus jo -

_li_e re - gar - dez moi re - gar -

pp *f* *p*

MANELLI. (à part.)

Zithone

tr _dez — moi Pour ce - la pour ce - la je pen - se que j'en tiens là la ral -

mf

STONELLI

il faut se ren_dre

la la ral - la la ral - la ral - la ral - la ah! lais_se

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one flat and a 2/4 time signature. It begins with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note Bb4, all marked with a forte 'f' dynamic. The middle staff is a vocal line in bass clef with the same key signature and time signature. It begins with a half note G3, a quarter note F3, and a quarter note E3, also marked with a forte 'f' dynamic. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. It features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand.

il faut se ren_dre tiens mon roi tiens mon roi re_çois

moi ah! lais_se moi lais_se moi lais_se moi non je

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one flat and a 2/4 time signature. It begins with a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note Bb4, all marked with a forte 'f' dynamic. The middle staff is a vocal line in bass clef with the same key signature and time signature. It begins with a half note G3, a quarter note F3, and a quarter note E3, also marked with a forte 'f' dynamic. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. It features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand.

mon cœur et ma foi à toi seul j'en fais don

ne veux pas de toi je n'en veux pas non

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one flat and a 2/4 time signature. It begins with a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note Bb4, all marked with a forte 'f' dynamic. The middle staff is a vocal line in bass clef with the same key signature and time signature. It begins with a half note G3, a quarter note F3, and a quarter note E3, also marked with a forte 'f' dynamic. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. It features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand.

cresc.

bon bon bon bon je t'aime je

cresc.

non non non o peine ex-trê-me ex-

cresc.

l'ai-me je l'ai-me je suis a toi sois donc à

-trê-me ex-trê-me je suis ma foi tout hors de

Andante (♩=108)

moi

moi

ff *mf* *p*

Fed.

MANELLI

(à part) mf

Puis - san - ce de la mélo - di - e ton

dim. charme a calmé mes transports j'é - cou - te j'ad - mi - re j'ou -

cresc. - bli e et sa tra hi - son sa trahi - vit.

le TONELLI, à part:

son et ses torts Puis

suivez.

dim.

san - ce de la mélo - di - e tout cède à tes di - vins ac -

- cords j'é - cou - te j'ad - mi - re j'ou -

dim.

cresc.

- bli - e et sa jalou - si - e sa jalou - sie et ses

sf

p

suivez.

dim.

torté *dol* ô divi - ne mé - lo -

O di - vi - ne mé - lo - di - e

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with the word 'torté' and is followed by 'ô divi - ne mé - lo -'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands. The key signature has two flats, and the time signature is 3/4.

- di - e par ta douceur tu viens cal - mer oui tu viens cal - mer mon

par ta douceur tu viens cal - mer oui tu viens cal - mer mon

p *cresc.*

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line includes the lyrics '- di - e par ta douceur tu viens cal - mer oui tu viens cal - mer mon'. The piano accompaniment features a dynamic marking of *p* (piano) and a *cresc.* (crescendo) marking. The piano part includes a section with a *f* (forte) dynamic and a *dim.* (diminuendo) marking.

cœur har - mo

cœur har - mo - ni - e

f *riten.*

The third system concludes the page. The vocal line has the lyrics 'cœur har - mo' and 'cœur har - mo - ni - e'. The piano accompaniment features a dynamic marking of *f* (forte) and a *riten.* (ritardando) marking. The piano part includes a section with a *p* (piano) dynamic.

cresc. *f* *dim.*

-ni_e ah! ah! mon cœur cè - de à ton charme enchan-

p *cresc.* *f* *dim.*

ah! ah! mon cœur cè - de à ton charme enchan.

f *col canto.* *dim.*

sans ralentir *p* *cresc.*

-teur par ta dou_ceur tu viens calmer tu viens cal -

p *cresc.*

-teur par ta dou_ceur tu viens calmer oui oui tu viens cal -

p *pp*

f *p* *tr* *tr* *tr*

-mer ah

p *f*

-mer ah! ah! ah!

f

f *dim.* *f* All^o moderato $\text{♩} = 88$

mon cœur
mon cœur

The first system of the score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staves. The vocal line begins with a forte (*f*) dynamic, followed by a decrescendo (*dim.*) and then a crescendo back to forte (*f*). The tempo is marked 'All^o moderato' with a quarter note equal to 88 beats per minute. The lyrics 'mon cœur' are written above the vocal line. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

oui des Français bien accueillis

cresc. *f* *pp*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a rest followed by the lyrics 'oui des Français bien accueillis'. The piano accompaniment features a crescendo (*cresc.*) leading to a forte (*f*) dynamic, followed by a piano (*pp*) dynamic. The piano part includes a variety of rhythmic patterns and textures.

nous serons fê_tés applau_dis

oui des Français bien accueillis

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a rest followed by the lyrics 'nous serons fê_tés applau_dis'. The piano accompaniment continues with its complex rhythmic patterns. The lyrics 'oui des Français bien accueillis' are repeated below the piano part.

ils sont surpris charmes ravis

nous serons fêtés applau - dis ils sont sur - pris charmes ra -

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'ils sont surpris charmes ravis'. The second staff is another vocal line in bass clef with lyrics 'nous serons fêtés applau - dis ils sont sur - pris charmes ra -'. The third and fourth staves are piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef, featuring a steady eighth-note accompaniment.

de tout Pa - ris j'entends les cris

-vis de tout Pa - ris j'entends les

cresc.

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'de tout Pa - ris j'entends les cris'. The second staff is another vocal line in bass clef with lyrics '-vis de tout Pa - ris j'entends les'. The third and fourth staves are piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. A 'cresc.' marking is present above the piano part.

quels effets quels succès les bravos les bouquets les bou

cris quels effets quels suc - cès les bravos les bou -

The third system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'quels effets quels succès les bravos les bouquets les bou'. The second staff is another vocal line in bass clef with lyrics 'cris quels effets quels suc - cès les bravos les bou -'. The third and fourth staves are piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef.

quels bravo bravo bravo bra_vo

quels ah! la vic - toire la vic -

f *ff* *f* *p*

MANELLI.

toire a_vec la gloi - - re j'o - se le croi - renous at_tend là

la TONELLI.

la vic - toire la vic - toire a_vec la gloi - - re j'o - se le croi -

f *p*

MANELLI.

re nous attend là de l'Itali - e De l'Itali - e

p *p* *f* *p*

le_er 8

L. TONELLI.

la mé-lo-di - e la mé-lo-di - e oui oui la mé-lo-di -

la mé-lo-di - e oui oui la mé-lo-di -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with lyrics: "la mé-lo-di - e la mé-lo-di - e oui oui la mé-lo-di -". The middle staff is a bass vocal line with lyrics: "la mé-lo-di - e oui oui la mé-lo-di -". The bottom staff is a piano accompaniment with a rhythmic pattern of eighth notes and chords. Dynamics include "cresc." and "f".

- e vi - ve et jo - li - e tri - om - phe - ra toujours tou -

- e vi - ve et jo - li - e tri - om - phe - ra toujours tou -

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "- e vi - ve et jo - li - e tri - om - phe - ra toujours tou -". The middle staff is a bass vocal line with lyrics: "- e vi - ve et jo - li - e tri - om - phe - ra toujours tou -". The bottom staff is a piano accompaniment. Dynamics include "p", "f", and "cresc.".

- jours la mé-lo-di - - e vi - ve et jo - li - e tri - om - phe -

- jours la mé-lo-di - - e vi - ve et jo - li - e tri - om - phe -

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "- jours la mé-lo-di - - e vi - ve et jo - li - e tri - om - phe -". The middle staff is a bass vocal line with lyrics: "- jours la mé-lo-di - - e vi - ve et jo - li - e tri - om - phe -". The bottom staff is a piano accompaniment. Dynamics include "cresc.", "p", "f", and "cresc.".

-ra

f

-ra oui des Français bien ac - ceuil - lis je nous vois fê - tés ap - plau

p

f

cresc.

quels effets quels succes des bravos des bouquets ces chers Fran -

f

dis des bravos des bouquets

p

cresc.

f

-çais

cresc.

ils sont sur - pris charmés ra - vis de tout Pa - ris j'entends les

p

f

p

quels effets quels succès des braves des bouquets ces chers Fran-

cris quels effets quels succès

8- *p* *cresc.* *f*

-gais quels effets ah! quel suc - cès des braves et des bou -

quels effets ah! quel suc - cès des braves et des bou -

8- *f* *f* *f*

-quets quels effets ah! quel suc - cès des braves et des bouquets des bouquets à sou -

-quets quels effets ah! quel suc - cès des braves et des bouquets des bouquets à sou -

8- *f* *f* *f*

-hais quels effets ah! quel suc - cès

-hais quels effets ah! quel suc - cès de tout Paris oui j'entends oui j'en-

8-

dim.,

la vic - toire la vic - toire a - vec la gloi

-tends crier bravo bravissi - mo

dim.

f

f

p

-re j'o - se le croi - re nous at - tend là

oui oui la vic -

f

p

f

p

ah! la gloi re
 -toi - re nous attend la bravo bravo quels effet quels suc-

f *p*

la vic - toi - re
 -cès des bou-quets des bou-quets des bou-quets a sou -

f *p*

la gloi re
 -hait brav - vo bra - vo quels ef - fets quel suc -

f *p*

la vic - toi - re

cès des bouquets des bouquets des bouquets à sou -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'la vic - toi - re'. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'cès des bouquets des bouquets des bouquets à sou -'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

cresc. nous at - tend là nous at - tend

cresc. - hait quels effets quels ef-fets quels effets quels suc - cès oui

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'nous at - tend là nous at - tend'. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics '- hait quels effets quels ef-fets quels effets quels suc - cès oui'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, with dynamic markings 'f' and 'p' and a melodic line in the right hand.

la de tout Pa - ris j'en - tends les

oui de tout Pa - ris j'en - tends les cris

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'la de tout Pa - ris j'en - tends les'. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'oui de tout Pa - ris j'en - tends les cris'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, with dynamic markings 'f' and 'p' and a melodic line in the right hand.

8 8

The fourth system of the musical score consists of two staves for piano accompaniment in bass clef. It features a complex rhythmic pattern with eighth notes and chords, marked with a forte 'f' dynamic. The system is divided into two measures, each containing an 8-measure phrase indicated by a dashed line and the number '8'.

f

cris bravo bra - vo j'entends cri_er bra -

f

bravo bravo j'entends j'entends cri_er bra -

-vo ah! _____ c'est _____ charmant

-vo ah! _____ c'est _____ charmant

ff

N^o 8.

TRIO.

en voilà une drôle d'idée

And^{te} non troppo. (Voyant entrer Carlino.)

BETTINA.

Musical staff for Bettina, treble clef, 2/4 time signature. Lyrics: La T... dans la goulisse

Ah! an! lui

CARLINO.

Musical staff for Carlino, treble clef, 2/4 time signature. Lyrics: (voyant Manelli) f a genoux (à Manelli)

ah! vous

MANELLI.

Musical staff for Manelli, bass clef, 2/4 time signature. Lyrics: (Voyant la Signora.) f (montrant la loge)

ah! Elle là...

PIANO.

Piano accompaniment, grand staff, 2/4 time signature. Dynamics: ff

(montrant Carlino.)

(surprise.)

Musical staff for Bettina, treble clef, 2/4 time signature. Lyrics: là ah! ah!

(montrant Manelli)

(avec indignation.)

(savanant à Manelli.)

Musical staff for Carlino, treble clef, 2/4 time signature. Lyrics: là ah! ah! de la part d'una

(Comprenant.)

Musical staff for Manelli, bass clef, 2/4 time signature. Lyrics: ah! ah!

Piano accompaniment, grand staff, 2/4 time signature. Dynamics: ff

CARLINO.

(à Bettina.)

un peu retenu

-mi ah! ce trait est gen - til et vous et vous... c'est du jo-

P un peu retenu.

p

p

(étonnée)

la To_nel - li

(appuyant)

-li la Tonel - li

la To_nel -

(à part)

la To_nel - li

p
la To_nel - li!

p
-li la To_nel - li!

p
la To_nel - li!

p

Tempo 1^o

a. Bettina.

CARLINO.

Ah! peut - on se con - duire ain - si fi fi fi

Tempo 1^o

P.

fi un trait pa - reil est i - nou - i oui oui oui!

BETTINA. (à Carlino.)

pourquoi donc te fa - cher ain - si fi fi fi

CARLINO.

oui,

fi que t'ai - je fait mon doux a - mi dis dis dis

dis!

MANELLI. (à part.)

Ah! je com-prends en - fin ce - ci oui, oui, oui,

oui, cha - cun est dans l'er - reur i - ci oui oui, oui.

la TONELLI. *f* *P*

Fi! pour quoi donc te fa - cher (aiu -

CARLINO. *f* *P*

Ah! ah! peut - on se con - dui re ain -

MANELLI. *f* *P*

oui Ah! ah! je com - prends en - fin ce -

grazioso.

done _____ te fa_cher ain - si fi fi fi fi que

ah! je comprends la tra_hi-

-son

p

p

t'ai - je fait mon doux a - mi dis! dis! dis! dis! tu

-son

p nous re-viendrons à la rai-

feins _____ pour te donner raison ja-mais _____ ja -

p bon bon bon bon

-son bon!bon!bon!bon!

nous reviendrons

p

pp

- mais de tra-hi-son j'a-mais non non non
 bon! bon! bon! bon!
 à la rai-son
 tu feins pour te don-ner rai-son
 ah! je vois vo-tre tra-hi-
 nous re-viendrons à la rai-son
 ne crois pas à la tra-hi-son
 -son bon mais on n'est pas si bon gar-
 Dieu mer-ci point de tra-hi-son

tu feins pour te don-ner rai-son

-çon non ah! je vois va-tre tra-hi-
nous re-viens-drons à la rai-son

ne crois pas à la tra-hi-son

-son bon mais on n'est pas si bon gar-
Dieu mer-ci point de tra-hi-son

non non non non non non ah! ah! ja

-çon non nous re-viens-drons à
non non non bon bon bon nous re-viens-drons

mais non non ja mais ja mais de tra hi -

la rai - - -

la rai - - -

Detailed description: This system contains the first three staves of music. The top staff is the vocal line, starting with a forte (f) dynamic and a fermata over the first measure. It features a melodic line with eighth and sixteenth notes, ending with a decrescendo (dim.) and a fermata. The second and third staves are vocal parts, with the second staff starting on a lower pitch and the third staff on an even lower pitch, both with a fermata. The piano accompaniment is on the bottom two staves, consisting of a simple harmonic accompaniment with quarter notes in the right hand and half notes in the left hand.

- son

- son accel. dim.

- son ah! je

Detailed description: This system contains the next three staves. The top staff is a vocal line with a fermata. The second staff is another vocal line with a fermata. The third staff is a vocal line with a fermata. The piano accompaniment on the bottom two staves features a more active bass line with sixteenth notes and sixths, marked with 'accel.' and 'dim.' dynamics. The piano part starts with a fermata.

que t'ai - je fait que t'ai - je fait mon doux a -

ah pou - vez vous ah pou - vez - vous tromper ain -

vois clair i - -

pp

Detailed description: This system contains the final three staves. The top staff is a vocal line with a decrescendo (dim.) and a fermata. The second staff is a vocal line with a decrescendo (dim.) and a fermata. The third staff is a vocal line with a fermata. The piano accompaniment on the bottom two staves is very soft (pp) and consists of a simple harmonic accompaniment with quarter notes in the right hand and half notes in the left hand.

f *dim.*

- mi ah! re

- si

- ci

plus vite. *P*

- pons que t'ai - je fait mon doux a -

P

peut-on peut-on tra hir ain - si

plus vite. *P*

oui je com - prends en - fin ce -

pp plus vite.

mi que t'ai - je fait dis mon doux a -

un trait pa reil est i nou i

- ci cha - cun est dans l'er - reur i -

-mi pourquoi donc te fa-cher ain - si pourquoi donc te fa-cher ain -
 oui oui un trait pa - reil est i - nou -
 -ci oui je comprends en fin ce - ei cha - cun est dans l'er - reur i -

- si que t'ai - je fait que t'ai - je fait mon doux a -
 - i fi fi peut - on ah peut - on se conduire ain -
 - ci oui oui cha - cun cha - cun est dans l'e - reur i -

- mi ah ré - ponds que t'ai - je fait
 - si mais on n'est pas si bon gar -
 - ci nous re - vien drons à la rar -

son ré
 - son non
 - son à la rai_

Moderato. (♩ = 92)

- ponds eh pourquoi cette co_
 non morbleu je suis d'une co - lè - re
 - son

- le - re
 MANELLI. (à part.) p
 un nouveau jour enfin m'élai - re un nouveau jour enfin m'élai -

marchant à Manelli.

CARLINO.

savez vous bien perfide ami que je pourrais me fâ -
 -clai - re

The first system of music features a vocal line in treble clef with lyrics. The lyrics are "savez vous bien perfide ami que je pourrais me fâ -" on the first line and "-clai - re" on the second line. The vocal line starts with a forte (f) dynamic. Below the vocal line is a blank bass line. At the bottom is a piano accompaniment consisting of a grand staff with treble and bass clefs, featuring a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes.

BETTINA.

(suivant Carlino.)

douterais-tu de ma cons -
 -cher

(précépu) (à part.)

oui quelle éton - nante ressem - blan - ce

The second system of music features a vocal line in treble clef with lyrics. The lyrics are "douterais-tu de ma cons -" on the first line and "-cher" on the second line. The vocal line starts with a piano (p) dynamic. Below the vocal line is a blank bass line. At the bottom is a piano accompaniment consisting of a grand staff with treble and bass clefs, featuring a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes.

-tan - ce

CARLINO.

(de même.)

et que je pourrais i - ci en duel vous appe -

The third system of music features a vocal line in treble clef with lyrics. The lyrics are "-tan - ce" on the first line and "et que je pourrais i - ci en duel vous appe -" on the second line. The vocal line starts with a piano (p) dynamic. Below the vocal line is a blank bass line. At the bottom is a piano accompaniment consisting of a grand staff with treble and bass clefs, featuring a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes.

mon Carli - no de la pu-
 _ler
 (préoccupé) (à part)
 oui et je l'ac_cusais d'incons - tan - ce

_den - ce mon Carli - no
 et vous tu_er et vous tu_er
 (effrayée)
 (impatience)
 oui oui oui oui oui oui oui

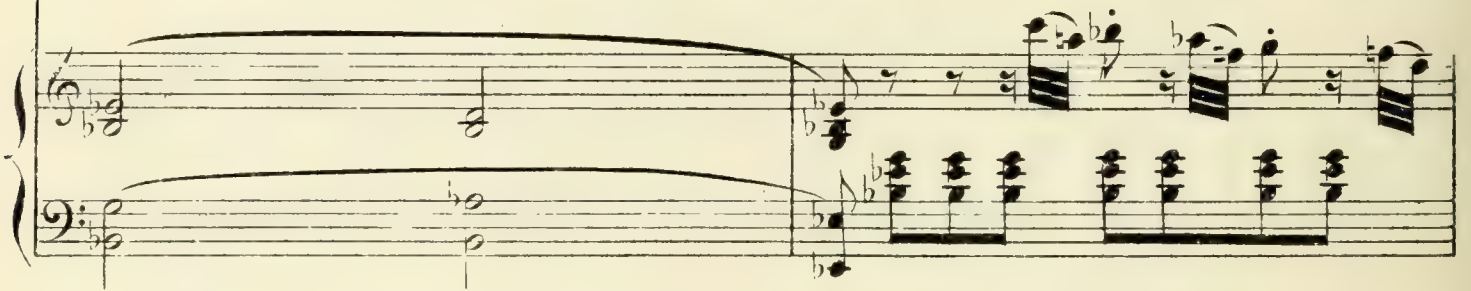
(à part) *p* pourquoi montrer tant de vail
 il n'a pas beaucoup de vail - lan
 oui *p*

(à Carlino.)



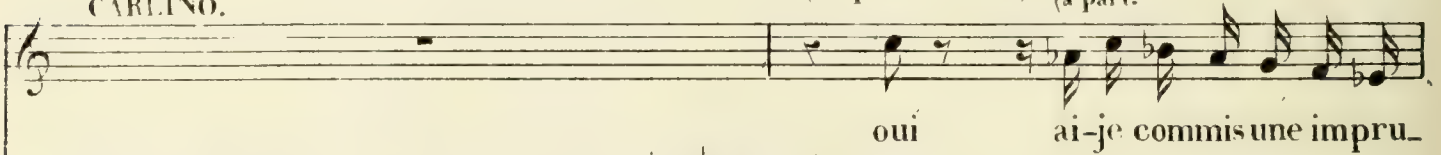
(marchant à Carlino.)

vous pou -

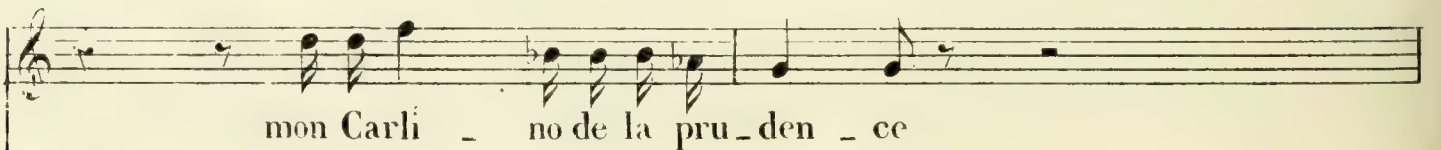


CARLINO.

(un peu tremblant) (à part)



-vez montrès cher ami si vous voulez vous fâ - cher



-den - ce

(de même)

si le cœur vous en dit aus -



CARLINO.

de même

ou ai-je montré trop d'aso-
-si même en du-el m'appe-ler

cet homme est dangereux je pen-se
-len-ce
oui oui oui
et me tu-er

(à Manelli.)
ah! monsieur! point de vi-o-
oui (à part) oui oui oui je lui croyais moins de vaillan-ce
et me tu-er

len - ce ah! — ah! malgré moi oui j'ai frémi oui j'ai fré -
(fièrement) ah! — ah! malgré moi oui j'ai frémi oui j'ai fré -
pour vous répondre me voi - ci pour vous répondre me voi -

-mi (fièrement) (à part.)
-mi ah! quoi? comme il s'est radou -
(avec douceur.)
-ci mais avant de vous je ré - cla - me

-ci
un moment d'entre - tien tout seul avec mada -

Récit.
 toujours menaçant

-me puis je suis tout à vous, et vous at - tends i -

Récit. *f*

Récit.
 CARLINO.

je ne refu - se rien lorsque l'on est po - li

-ci *(à part) poco riten. tr.* ma co - lère ex - pi -

(à part) BETTINA. *tr.*

que veut-il lui di - re? Que va-t-il me di - re?

-re

All.^o con moto. ♩ = 80

(à Carlino.) à part.

BETTINA.

p legg.

à ce qu'il de - si - re il faut sous -

legg.

- cri - re qu'on se re - ti - re qu'on se re - tire et pour l'appai -

- ser il ne faut pas le re - fu - ser. il ne faut pas il

ne faut pas le re - fu - ser

MANELLI. (à part.)

Je ne veux pas rire il se re

f

f

p

p

_tire sans rien di - re et pour m'appai - ser il n'ose pas me refu -

CARLINO.

à ce qu'il de - sire il me faut sous - cri - re qu'on se re -
 - ser je ne veux pas ri -

BETTINA.

oui qu'on se re li -
 _tire et pour l'appai - ser non je ne veux pas le re - fu -
 - re

cresc.

- re pour l'ap - pā - ser il ne faut pas

cresc.

- ser je ne veux pas je ne veux pas le re - fu - ser je ne veux pas je

cresc.

ah! pour m'ap - pā - ser il n'o - se pas

cresc.

le re - fu - ser à

ne veux pas le re - fu - ser

me re - fu - ser il n'ose pas me re - fu - ser

ce qu'il de - sire

il faut il faut

à ce qu'il de - si - re il me faut sous-

je ne veux pas ri - re il va sans rien

pp

sous - cri - re qu'on se re -
 crire et se re - ti - rer et pour l'appai - ser
 di - re se re - ti - rer et pour m'appai - ser
 ti - re qu'on se re - ti - re ah
 et pour l'appai - ser non je ne veux pas le re - fu -
 et pour m'appai - ser il ne voudra pas me re - fu -
 il
 - ser non non non je ne veux pas i - ci je ne
 - ser non non non il ne veut pas i - ci il ne
 dim.
 dim.

ne fait pas
 veut pas re - fu - ser non non non je ne veux pas i -
 veux pas re - fu - ser non non non il ne veut pas i -

f *dim.*

le re - fu - ser ah!
 - ci re - fu - ser non non
 - ci re - fu - ser non non

cresc.

n'al - lons pas le re - fu - ser
 non je ne veux pas le re - fu - ser
 non il ne veut pas me re - fu - ser

f *tr.*

sans re - tard sans re - tard — je pars mais, si je vous

quitte aus - si vi - te à deux pas a deux

pas je vais cher - cher — é - pée et pisto - lets

Je vous at-

BETTINA. (à Carlino.)
f o mon roi — vis pour moi!... ah! tu
(à Bettina, avec courre.)
f comé - dien

tends

vois — mon ef - froy o mon roi vis pour moi ou je
ne crains — ma hai - - - ne

Je com - prend tout ma foi et ris

f *f* *cresc.*

meurs a - vec toi

(à part) *p*

vrai je ne le crois ma foi pas plus bra - ve que

de son ef - froy

p *p*

(à Carlino.) *p*

à ce qu'il de - si - re

moi

(à part) *f* *dim.*

ah! je comprends tout ma foi et ris de son ef - froy

dim. *p*

il faut sous - cri - re qu'on se re - li - re qu'on se re -

dim. dolce. - tire et pour l'appai - ser il ne faut pas le re - fu - ser il ne faut

dim. pp

pas il ne faut pas le re - fu - ser

MANELLI.

Je ne veux pas rire il se re -

f p

- li - re sans rien di - re et pour m'appai - ser il n'ose pas me re - fu -

p CARLINO.

à ce qu'il de_sire il me faut sous_cri_re qu'on se re_

ser je ne veux pas ri

pp

BETTINA.

oui qu'on se re ti_

tire et pour l'appai_ser non je ne veux pas le re_fu_

-re

-re pour l'ap_pai_ser il ne faut pas

ser je ne veux pas je ne veux pas le fu_ser je ne veux pas je

ah! pour m'ap_pai_ser il n'o_se pas

cresc.

le re - fu - ser
 ne veux pas le re - fu - ser
 me re - fu - ser il n'ose pas me re - fu - ser

Detailed description: This system contains the first three staves of the musical score. The top staff is the vocal line with lyrics 'le re - fu - ser'. The second staff is a vocal line with lyrics 'ne veux pas le re - fu - ser'. The third staff is a vocal line with lyrics 'me re - fu - ser il n'ose pas me re - fu - ser'. The piano accompaniment is shown in the bottom two staves, with a forte (f) dynamic marking.

ce qu'il de - sire il faut il faut
 a ce qu'il de - si - re il me faut sous-
 je ne veux pas - ri - re il va sans rien

Detailed description: This system contains the next three staves. The top staff has lyrics 'ce qu'il de - sire il faut il faut'. The second staff has lyrics 'a ce qu'il de - si - re il me faut sous-'. The third staff has lyrics 'je ne veux pas - ri - re il va sans rien'. The piano accompaniment is in the bottom two staves, with piano (p) and pianissimo (pp) dynamic markings.

sous - cri - re qu'on se re -
 -crire et se re - ti - rer et pour l'appai - ser
 di - re se re - ti - rer et pour m'appai - ser

Detailed description: This system contains the final three staves. The top staff has lyrics 'sous - cri - re qu'on se re -'. The second staff has lyrics '-crire et se re - ti - rer et pour l'appai - ser'. The third staff has lyrics 'di - re se re - ti - rer et pour m'appai - ser'. The piano accompaniment is in the bottom two staves.

-li - re qu'on se re - fi - re ah
 et pour l'appai - ser non je ne veux pas le re - fu -
 et pour m'appai - ser il ne voudra pas me re - fu -
 il
 -ser non non non je ne veux pas i - ci je ne
 -ser non non non il ne veut pas i - ci il ne
 ne faut pas
 veux pas re - fu - ser non non non je ne veux pas i -
 veut pas re - fu - ser non non non il ne veut pas i -
 sf dim.

le re fu ser ah

ci re fu ser non non

ci re fu ser non non

crise.

mal lons pas le re fu

non je ne veux pas le re fu

non il ne veut pas me re fu

ser pour l'ap pai ser pour l'ap pai

ser non non je ne veux pas i ci le re fu

ser je vois qu'il n'o se pas i ci me re fu

_ser il ne faut pas le re - fu - ser
 _ser non non je ne veux pas i - ci le re - fu - ser
 _ser je vois qu'il n'o se pas i - ci me re - fu - ser

ne vas pas i - ci le re - fu - ser
 non je ne veux pas je ne veux pas
 oui je vois je vois qu'il n'o - se pas

le re - fu - ser pour l'appai - ser il ne faut
 le re - fu - ser pour l'appai - ser je ne veux
 me re - fu - ser pour m'appai - ser il n'o - se

pas il ne faut pas re - fu - ser
pas je ne veux pas re - fu - ser
pas il n'o - se pas re - fu - ser

The first system of the score consists of four staves. The top three staves are vocal parts: Soprano (treble clef), Alto (treble clef), and Bass (bass clef). The lyrics are written below each staff. The piano accompaniment is on the bottom staff, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 7/8. The lyrics are: "pas il ne faut pas re - fu - ser" for the Soprano, "pas je ne veux pas re - fu - ser" for the Alto, and "pas il n'o - se pas re - fu - ser" for the Bass.

This section contains three empty musical staves, corresponding to the Soprano, Alto, and Bass vocal parts, indicating a rest or a break in the vocal line.

The piano accompaniment for the second system, consisting of two staves (treble and bass clef). The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides harmonic support with chords and eighth-note patterns.

The piano accompaniment for the third system, consisting of two staves. The right hand continues the melodic development with slurs and accents, and the left hand maintains the rhythmic and harmonic accompaniment.

The piano accompaniment for the fourth system, consisting of two staves. The right hand features a melodic line with slurs and accents, and the left hand provides harmonic support with chords and eighth-note patterns.

N^o 9.

FINAL.

Ile est là qui attend..

Mod.^o sostenuto. (♩ 60)

PIANO.

legg.

pp (Carlino parlé)
Comment là!... elle est folle de moi... pauvre femme! je n'en fais jamais d'autre..

ah! ça mais je n'y vois guère (Manelli) assez pour signer votre nom! (Carlino) je signe aveuglément!.. *f* *p*

MANELLI.

(à Carlino.) *p*

(Carlino) La voilà heureuse! (Manelli) tres bien!.. vous allez voir la si-

pp

CARLINO. (avec joie)

la si - gno - ra!

- gno - ra tout pour le mieux — s'arrange-

CARLINO.

-ra qu'icette da - me se ra ma fem - me qu'on m'è vi - ra ce bon - heur

a Manelli
(voyant arriver la Signora)

là elle est pres - sé - e elle est dé - ja en équipa - ge de vo -

MANELLI.

-ya - ge elle est pres - sé - e elle est dé - ja en equi - page de vo -

CARLINO.

(a Bettina.)

matoute bel - le viens je l'ap -

(a Bettina)

-ya - ge allons al - lons avan - cez Si - gno - ra

pet. le duntendreamant vois le tourment de ma main recevez ce

BETTINA. (Bettina has à Manelli)
je n'oublierai pas ce trait
un bon contrat de mariage

la
vo-tre bonheur est mon ou-vra-ge ma récom-pen-se la voi-

CARLINO p
je n'oubli rai pas ce trait là la nuit plus
là ma récompen-se la voi-la

som - bre va de son om - bre couvrir nos pas ne trem - bléz

pp

pas MANELLI. oui profi - tons de ce mo - ment et par -

oui profi - tons de ce mo - ment et tous deux partez prompte

tous tous deux partons promptement oui profi - tons de ce mo -

ment et tous deux partez promptement oui profi - tons de ce moment

dim. pp

ment et tous deux par - tons prompte - ment et tous deux par - tons prompte -

et tous deux par - tez - prompte - ment et tous deux par - tez prompte -

P

ment oui profitons de ce moment partons partons partons par - tons partonstous

ment oui profitons de ce moment parlez parlez parlez par - tez partez tousdeux

deux promptement

(Manelli a la Tonelli)

promptement eh!

Un garçon de théâtre, dans la coulisse. (presque parlé)

on va commencer!..

La TONELLI.

ah! quelle est ma sur - pri - - - se! riende semblable ne s'est

bien!

un peu plus animé

vu j'ai tout en-ten - du et je comprends votre mé - pri - se

vous sa - vez ain - si donc entre

un peu retenu.

la TONELLI.

le calme est re - ve - nu

CARLINO.

(accourant tout essoufflé)

, pardonnez-moi cher!

nous le calme est revenu

a tempo

CARLINO.

- la - de mais je viens en em - bas - sa - de vo - tre ancien - ne - ca - ma -

ra de prete a se loigner d'i - ci vous rend ces pa - piers

merci

la TONELLI. *riant. f* ah moi là

stupéfait
vant la Tonelli.

(la montrant)

ah elle là

riant. f ah bon! là

ff Ped. * Ped. * Ped. *

ah ah

ah ah

ah ah

8^a 8^a *ff* Ped. *

(On parle)

Mod^o tempo di minuetto.

dim. p pp

Interrompez ce menuet et attaquez de suite le $\frac{2}{4}$, à la réplique: «nous partons demain pour Paris» All^o con moto

Un garçon de Théâtre dans la coulisse:

(presque parlé)

la TONELLI.

on com-men - ce!... aimable fo - li - e à nous

Allegro con moto (♩ = 80)

f ff p

à nous les jo - yeux gre - lots al - lon sans en - vi - e par - ta - ger suc - cès

et bra - vos
oui de la fo - li - e à vous à vous les jo - yeux gre - lots

al - lon sans en - vi - e par - ta - ger suc - cès bra - vos ah
al - lez sans en - vi - e par - ta - ger suc - cès bra - vos al - lez al -
al - lon sans en - vi - e par - ta - ger suc - cès bra - vos al - lon al -

ah *f* ah

lez par - ta - ger le succès oui partagez

lons par - ta - ger le succès oui partageons

ah *cresc.*

le succès les bra - vos

le succès les bra - vos

ah ah

oui

oui

Un sans en vi - c par ta - ger les bra - vos oui le suc - cès et

par ta - gez et le suc - cès

par ta - geons et le suc - cès

les bra - vos et les bra - vos

et les bra - vos par - tons

et les bra - vos oui par ta - geons tou - jours suc - cès bra - vos

8



